

CINÉMA

Les Choristes: la rédemption par la musique

Page B 3



SORTIES

Cosmos, Vol. 2, un cédé d'excellente facture

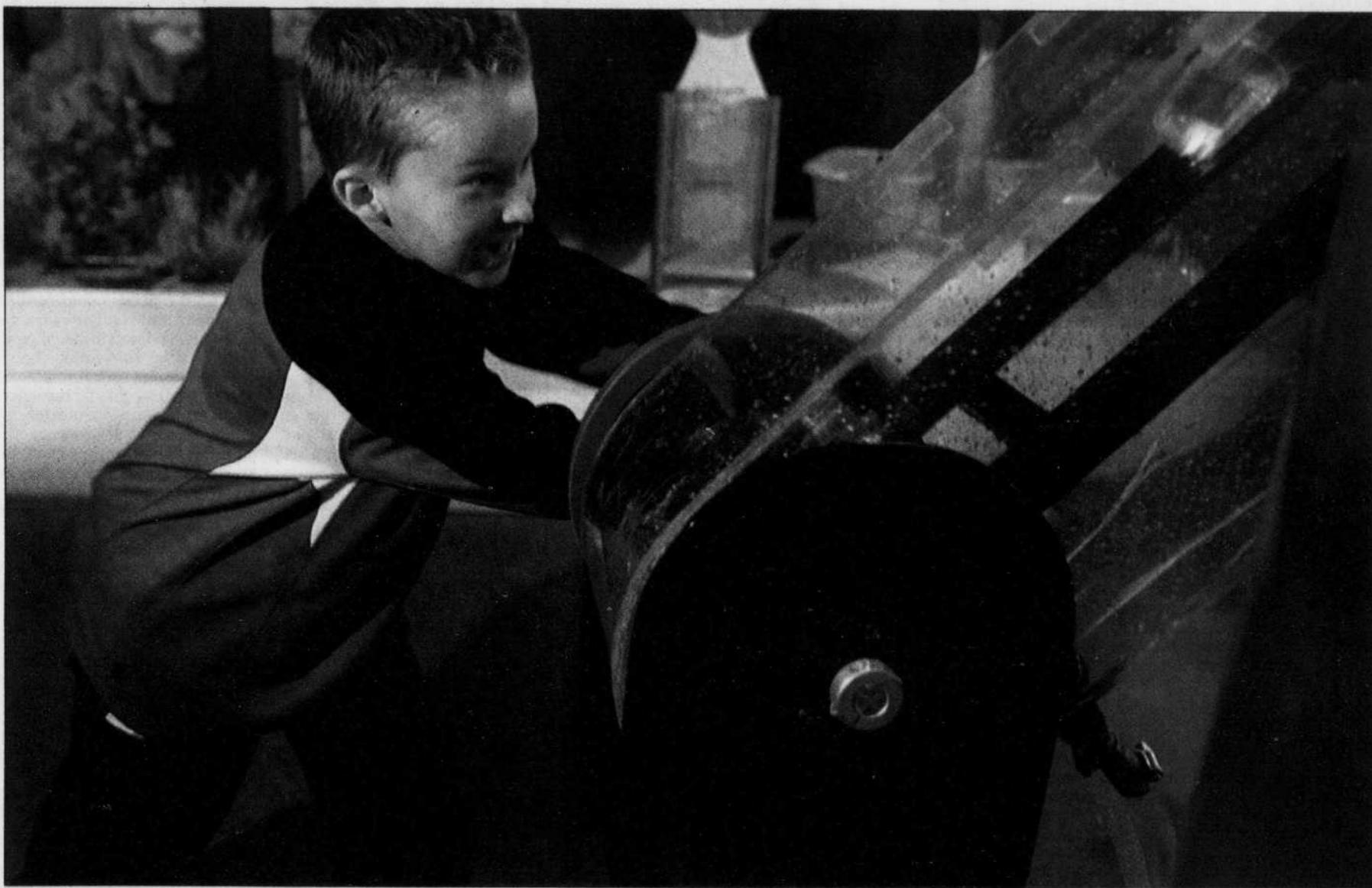
Page B 6

C A H I E R
B

W E N E D K - W E N E D K -

Génies en eau

La Biosphère présente une nouvelle exposition où il ne faut pas avoir peur de se mouiller



Les activités d'Eau Génie! permettent de vérifier diverses manifestations de l'eau, toutes plus originales les unes que les autres.

PHOTOS ANDRÉ PICHETTE

Petit mode d'emploi pour journée réussie: pour vivre le génie de l'eau à la façon Biosphère, il faut délaissier le vélo, l'auto et le métro et plutôt voguer, toutes voiles dehors, jusqu'à l'île Sainte-Hélène. La rutilante exposition Eau génie!, présentée dans la boule de Terre des Hommes, n'en revêtira qu'un charme encore plus... arrosé.

MARIE-ANDRÉE
CHOUINARD

À partir de la terre ferme du Vieux-Port de Montréal, montez à bord d'une navette qui sillonne les eaux fraîches du Saint-Laurent pour mener badauds et touristes sur la rive sud, à Longueuil, ou encore droit sur l'île Sainte-Hélène, oasis de verdure planquée en plein torrent.

Surtout, une fois débarqués dans l'île telle une tribu de Robinson Crusoe, ne perdez pas la boule: lognez vers l'est pour repérer la bonne sphère, évitez la grande roue qui se profile à l'ouest. À chacun son globe: celui de La Ronde revêt certainement ses charmes pour celui que le bruit, la friture et les haut-le-cœur intéressent. Celui de la Biosphère vous emportera sans nul doute vers des remous moins... brusques.

Depuis l'Exposition universelle de 1967, la boule est là, majestueuse, drôle de créature sortie soudainement des arbres au hasard d'un sentier. L'ancien pavillon des États-Unis, tout droit issu du génie de l'architecte Richard Buckminster Fuller, étonne autant qu'il ravit.

«On peut grimper dans la boule?», vous demanderont peut-être les marmots, soudain fasci-

nés d'avoir sous la main — et le pied — une sorte d'araignée géante digne des parcs d'attractions les plus «full cool» de la ville. À défaut d'y grimper, entrons-y.

Seul musée de l'eau de l'Amérique du Nord dédié au fleuve Saint-Laurent et aux Grands Lacs, ouvert depuis 1995, la Biosphère d'Environnement Canada vient tout juste de lancer une nouvelle exposition qui s'intitule *Eau génie!* Les jeux et les expériences, qui s'adressent précisément aux jeunes — et aux moins jeunes, disons-le! —, portent tout à fait bien leur nom.

Il ne faut pas avoir peur de se mouiller pour patauger dans les expériences ici proposées, l'ensemble ayant pour but de comprendre les usages de l'eau, ses forces et ses mystères... «L'exposition nous démontre que si la rencontre entre l'eau et les civilisations a pu être utilisée à bon et à mauvais escient par le passé, il convient aujourd'hui de l'exploiter dans un objectif de développement durable», note-t-on en guise de présentation de l'exposition, le souci environnemental étant toujours présent dans la réflexion développée.

Dans une salle meublée de modules interactifs, laissez aller votre meute de bambins: ils iront où l'eau les appelle. Partout où ils passent se trouve une petite expérience à l'épreuve des poules mouillées car l'eau, évidemment, est là pour qu'on y plonge. Des séchoirs à mains colorent

d'ailleurs les murs de l'exposition pour assécher les petites mains dégoulinantes.

Dompter l'eau: un cours d'eau interactif où les enfants peuvent se transformer en ingénieurs et vérifier comment, sous la force d'un barrage, l'eau change de parcours. Marcher sur l'eau: fou rire garanti lorsque, en enfilant les patins flottants, vous vous transformerez en araignée des lacs. Sculpter des paysages: plongez les mains dans le sable et vérifiez de manu les principes de l'érosion à coups de jets d'eau rigolos.

En plus de remplir une baignoire à l'aide de jarres d'eau remplies à la pompe, les mousaillons participeront avec plaisir au déversement d'une cuvette de toilette dans un baril, feront tourner les manivelles et actionneront les pompes pour comprendre, par exemple, comment un bateau peut couler sous la seule force d'une bulle géante venue des fonds marins.

Des activités scientifiques sur l'impact des gaz à effet de serre et l'amusante expérience virtuelle *Brasse-cerveau* (les enfants posent leur tête sur un appui-tête placé devant une caméra et deviennent la vedette d'un drôle de film d'animation présenté sur grand écran dans la pièce d'à côté: succès assuré) font aussi partie de la visite. Et il y a plus!

Pour un coup d'œil époustouflant sur la ville, il ne faut pas manquer de grimper jusqu'au cinquième étage, faisant le tour de la sphère à hauteur appréciable. L'eau vous y entoure, en effet. En sortant de la boule, le retour sur le fleuve prend soudain une tout autre couleur. Sous l'apparente force de toute cette eau, une grande fragilité...

Le Devoir

Ici
et là

Safari

d'automne

Dernier week-end pour faire un saut au Parc Safari, qui fermera ensuite ses portes pour l'hiver. Moins accablés par la chaleur, les animaux sont plus actifs à l'automne. L'action ne manquera sûrement pas! Le nouveau tunnel des lions offre la chance de voir de très près ces gros chats majestueux. Le tigre blanc, les jeunes lions, les deux chameaux ainsi que tous les animaux postés sur le circuit du safari automobile se font un devoir de saluer les gens. Tous les jours de 10h à 16h jusqu'au 11 octobre. ☎ (450) 247-2727, poste 200, www.parc safari.com.

Rebut global

En juillet dernier, cinq idéalistes entreprenaient une expérience pour le moins inusitée à Victoriaville: avec seulement 15000 \$ en poche et dans un délai de 13 semaines, parviendraient-ils à bâtir une maison à partir de matériaux provenant exclusivement du rebut? Eh! bien, ces artisans du rebut global (vous pouvez voir l'émission du même titre tous les jeudis soirs à 19h à Télé-Québec) ouvrent les portes de leur maison «recyclée» demain de 9h à 16h. Les visiteurs pourront découvrir, en compagnie des artisans du rebut global, les nombreuses trouvailles et les matériaux inusités qui composent cette maison. Cette activité est gratuite, tout comme l'accès aux sentiers pédestres du parc du Mont-Arthabaska et la visite du Marché des produits régionaux, en parallèle sur la montagne. Rendez-vous au pavillon du Mont-Arthabaska, 100, chemin du Mont-Arthabaska, à Victoriaville. www.montarthabaska.com/entree.htm.

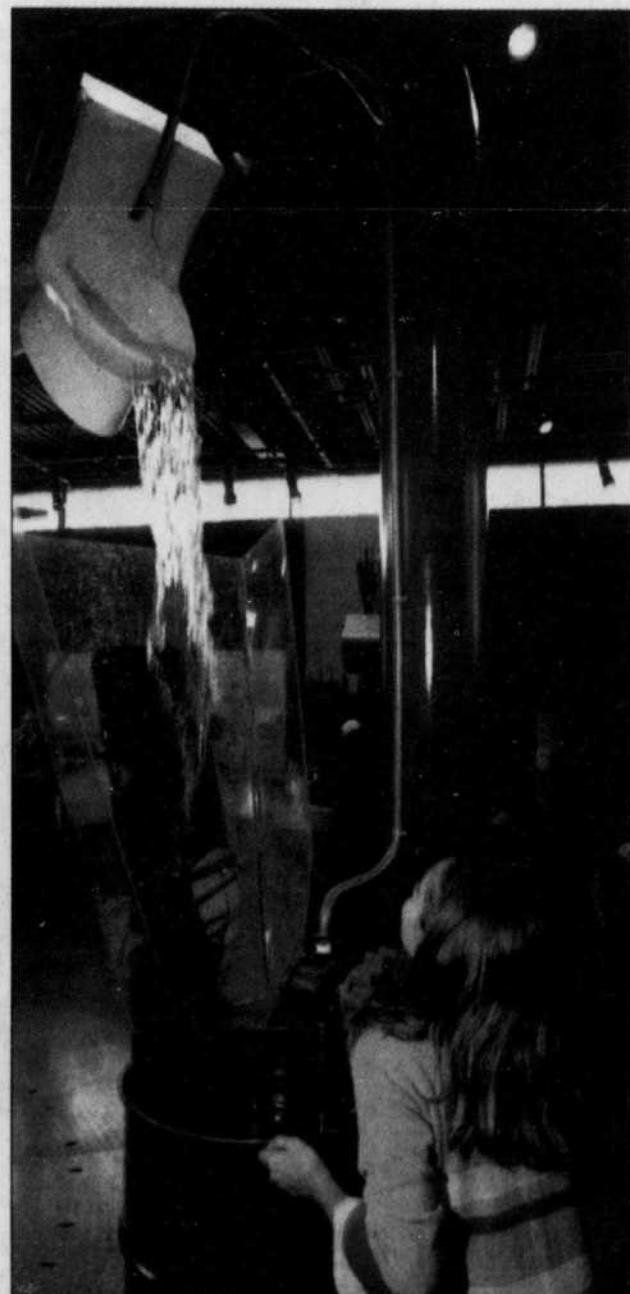
Saveurs

En ce week-end de trois jours, le Circuit du Paysan vous offre de goûter aux saveurs d'automne. Plusieurs sites accueilleront des chefs cuisiniers et des chefs pâtisseries qui prépareront de petites bouchées offertes gratuitement en dégustation aux visiteurs. Le cidre, le vin et la bière seront à l'honneur. On promet un véritable festin. Le Circuit du Paysan, c'est 197 kilomètres de routes rurales dans le sud-ouest de la Montérégie. Il y a deux façons de faire le circuit: à partir de Napierville ou d'Hemmingford. Des panneaux de signalisation touristique «Circuit du Paysan» vous dirigeront tout au long du trajet. ☎ 1800378-7648, www.circuitdupaysan.com.

Rigaud

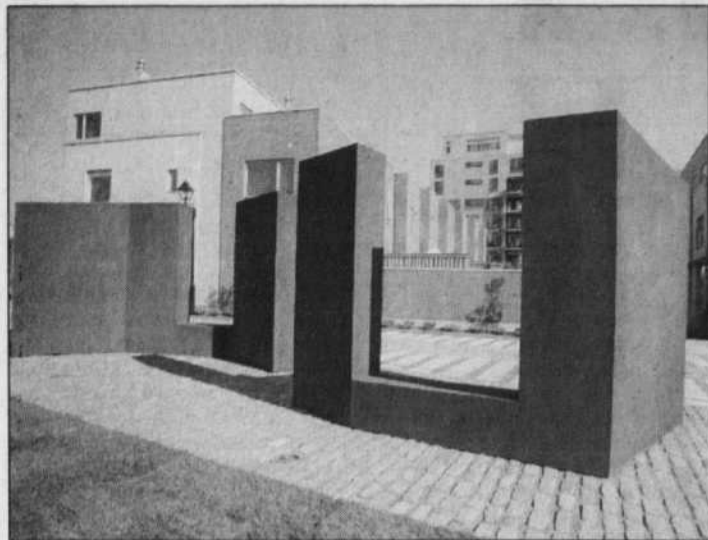
en couleurs

Le septième Festival des couleurs de Rigaud se veut une fête familiale qui convie la population à humer l'air de la saison des couleurs les 9, 10, 11, 16 et 17 octobre. Plusieurs activités en harmonie avec le thème des couleurs auront lieu à divers endroits. Sur le site de la gare où un train spécial en provenance de Montréal arrivera le 10 octobre se tiendra le marché des saveurs, où on pourra déguster des produits du terroir, en plus de la promenade des artisans, où des artisans locaux démontreront leur savoir-faire. Des navettes par autobus emmèneront les visiteurs sur les sites. ☎ (450) 451-0813, de 9h à 18h, www.la-garq.ca/couleursrigaud.htm.
Julie Carpentier



WEEK-END CULTURE

Perspective sur le monde



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

UNE NOUVELLE SCULPTURE publique de l'artiste montréalaise Jocelyne Allouche a été inaugurée hier au square Dalhousie. Intitulée Porte de jour (ouverte, rougeâtre, solaire), cette œuvre s'inspire du thème de la porte de Québec. Elle suggère un passage dans le square Dalhousie et propose des points de vue singuliers sur un arbre, un édifice ou un mur, découpant ainsi le paysage urbain. Jocelyne Allouche a été lauréate du prix Paul-Émile-Borduas en 2002.

THÉÂTRE

Second regard

HISTOIRES DE FAMILLE

De Biljana Srdjanovic. Mise en scène: Theodor Cristian Popescu. À la salle intime du théâtre Prospero jusqu'au 23 octobre.

HERVÉ GUAY

Les personnages de cette pièce, selon le dossier de presse, sont des enfants qui jouent aux adultes parce que les enfants disent tout haut ce que les adultes pensent tout bas. En fait, l'auteur dramatique serbe Biljana Srdjanovic se sert pour *Histoires de famille* d'un procédé dont le théâtre ne s'est jamais privé: mettre l'autre au courant de ce qu'il ignore sans révéler qu'on est en train de le faire. À la différence près que cette fois-ci, cet autre, c'est avant tout le public, qui doit prendre acte de l'état de dissolution d'une société de nouveau livrée à ses anciens démons.

Rien de drôle cependant à voir ces gamins imiter leurs aînés. Ils reproduisent en effet un quotidien pétri de cruauté et de désespoir. Père, mère et enfant se retrouvent le plus souvent autour d'une table. Ils s'y nourrissent moins qu'ils ne se disputent, se frappent ou persécutent carrément le chien abandonné auquel ils ne semblent avoir donné asile que pour se défouler sur lui d'une partie de leurs malheurs.

Fraîchement arrivé de Roumanie, Theodor Cristian Popescu a décidé de servir au public montréalais qu'il veut apprivoiser une version dédramatisée de cette œuvre explosive. D'ailleurs, cette pièce de guerre n'a pas bouleversé pour rien une bonne partie de l'Europe avant d'être montée dans la métropole. Or, même donnée avec

une grande économie de moyens, ce qu'impose parfois la naissance d'une nouvelle troupe, *Histoires de famille* laisse deviner une grande force de frappe. Mais cette mise en scène la contient plutôt que de la faire éclater en misant, entre autres, sur un jeu distancié et dénué de toute sentimentalité.

Il est à noter que, dans cette distribution, trois des quatre acteurs ont de forts accents d'Europe de l'Est. Pareils à des enfants qui jouent, ils essaient de rendre compte de l'ampleur du drame yougoslave en recourant à des gestes exagérés et à des expressions faciales proches de la grimace. En contrepartie, les effets scéniques sont bannis de cette production. Les tableaux s'enchaînent en outre sans la moindre pause dans un espace indéfini qui fait penser à un fond de cour. En effet, le long des murs, couleur camouflage, s'entassent des briques, une carcasse de fournaise, des boîtes de conserve vides, un bidon d'essence, une bâche et un tapis.

Theodor Cristian Popescu a décidé de servir au public montréalais une version dédramatisée de cette œuvre explosive

parce qu'il propose un autre regard sur cette région du monde que la plupart d'entre nous ne connaissons que par le truchement des informations télévisées, le petit écran ne recherchant justement — le plus clair du temps — que cela: nous émouvoir bêtement. Apparemment, Popescu veut aller plus loin. A-t-il tort de demander à notre conscience de spectateur d'examiner quelle responsabilité revient à qui dans ces jeux cruels plutôt que de nous inviter à verser d'autres larmes en vain?

STÉPHANE BAILLARGEON

Le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke peut souffler, du moins un peu. Le ministère de la Culture vient de lui accorder une enveloppe spéciale de 300 000 \$ pour le sortir momentanément du pétrin.

L'établissement de dix millions de dollars, rouvert il y a exactement deux ans aujourd'hui, était carrément menacé de fermeture à cause d'un déficit accumulé de 750 000 \$. Les problèmes financiers ont déjà forcé au fonctionnement à très faible régime de cet équipement tout neuf. L'hiver dernier, les salles n'ouvraient plus que le dimanche au public et trois jours par semaine aux groupes scolaires. Il a fallu une autre subvention spéciale de Québec pour étendre l'accès pendant la saison estivale. Le musée

et sa vingtaine d'employés reçoit malgré tout environ 30 000 visiteurs par année.

«Cette nouvelle subvention est une bonne nouvelle pour nous», dit Yves Lauzière, directeur du musée. Notre situation demeure tout de même difficile. À moyen terme, nous allons faire face à un autre mur.»

Le ministère de la Culture et des Communications accorde une première tranche de 200 000 \$ pour maintenir les services actuels et les heures d'ouverture du musée mais aussi afin de permettre le développement d'un plan d'affaires détaillé qui doit obligatoirement prévoir «des stratégies de financement autonome durable». Le reste de la subvention sera versé par le ministère quand le Musée de la nature et des sciences aura lui-même trouvé 200 000 \$ supplémentaires.

L'établissement fonctionne avec une très faible subvention annuelle régulière de Québec, soit

206 575 \$. Cette enveloppe n'a pas changé depuis dix ans, malgré l'inflation et la hausse importante des obligations financières depuis le déménagement. Le budget annuel frise les 2,8 millions, dont deux millions proviennent de l'établissement, une société privée fondée en 1879.

L'affaire du musée sherbrookoise rappelle celle du défunt Musée des arts et des traditions populaires à Trois-Rivières, transformé l'an dernier en Musée québécois de la culture populaire. Cet établissement a lui aussi fait face à d'énormes difficultés après sa construction, au milieu de la dernière décennie, notamment parce que le ministère de la Culture ne le subventionnait pas suffisamment.

La Société des musées québécois, le groupe de pression du secteur, dénonce depuis des années le sous-financement dont celui-ci souffre. C'est ce que John Porter,

directeur du Musée national des beaux-arts du Québec a déjà appelé le syndrome de la Cadillac: l'État finance la construction d'un nouvel équipement mais omet par la suite de fournir le «jus» qui permettrait de le faire fonctionner à plein régime.

«Il va falloir travailler très, très fort pour trouver 200 000 \$ dans la communauté», commente finalement le directeur Lauzière. Les gens de la région aiment beaucoup notre musée. Ils nous le prouvent en le fréquentant. Ils le répètent dans les médias. Nous avons accumulé 680 000 \$ pour la construction, 30 000 \$ de plus que ce qu'on nous demandait. Seulement, il y a des limites à ce que peut fournir une petite ville, surtout que la tradition du mécénat n'est pas très développée au Québec, encore moins vis-à-vis des musées.»

Le Devoir

FRANCE

Malgré les faibles scores de CQ2, Carole Laure n'est pas déçue

MICHEL DOLBEC

Paris — Malgré des entrées décevantes, Carole Laure se montre «encouragée» par l'accueil réservé en France à *CQ2*, son deuxième long métrage. S'estimant désormais «étalée en tant que réalisatrice», elle prépare déjà son troisième film.

«Je viens de finir le synopsis, elle confie cette semaine à Paris. Je prévois le tourner à l'automne, au Québec, bien sûr, parce que mes paysages mentaux sont là-bas. J'aurais du mal à écrire pour la France.»

Passée derrière la caméra avec *Le Fils de Marie*, Carole Laure entend donc y rester, confortée en cela par les réactions suscitées par *CQ2*. Rebaptisé *Tout près du sol* en France, le film met en vedette sa fille, Clara Furey, dans le rôle d'une adolescente en perdition sauvée par la danse contemporaine.

Sur le marché français, le long métrage n'a pourtant pas été un triomphe. Projeté sur 42 écrans à travers le pays, il n'a fait, pendant sa première semaine d'exploitation, que 7175 entrées, dont 3300 à Paris (où il était à l'affiche dans neuf salles). Sur le plan commercial, il s'agit d'un score nettement insuffisant.

Résultat: *Tout près du sol* a perdu en deuxième semaine la moitié de ses salles en province et n'en conserve que deux à Paris.

Carole Laure, qui a eu droit à une importante couverture médiatique, estime malgré tout avoir remporté «une belle victoire». «Je

ne suis pas déçue parce que je me sens maintenant acceptée comme une réalisatrice sérieuse, explique-t-elle. Je ne prétends pas avoir fait un film parfait. J'accepte les critiques. Mais personne n'a dit que je ne savais pas travailler.»

Globalement, la critique a émis les mêmes réserves fondamentales sur *CQ2*, pointant les faiblesses du scénario et les «poncifs» de cette «fiction naïve fourretout» ou encore sa mise en scène «souvent primaire».

Dans plusieurs cas, le jugement a été sans appel (*Le Monde* parlant par exemple d'une «expérience plutôt pénible»). Dans l'ensemble toutefois, la presse, à l'image du *Nouvel Observateur*, a bien voulu «faire abstraction de ces défauts» pour mieux souligner les qualités de la réalisatrice: sa «sensibilité», la «sincérité» de sa démarche et la manière «remarquable» dont elle filme les scènes de danse.

«Elle a tout pour grandir et s'épanouir à un niveau beaucoup plus ambitieux que celui de sympathique petit ovin», a notamment estimé le magazine culturel *Chronic'art*.

Cela a fait dire à *L'Express* que la Québécoise avait réussi, en deux films, à se construire une «filmographie cohérente autour du mal-être familial».

«Pas gai, mais pas désespérant non plus», a conclu le magazine. Pour Carole Laure, le constat est en tout cas rassurant.

Presse canadienne

LIVRES

Le monde arabe à la Foire du livre de Francfort

ANNE-MARIE BRUNELLE

Francfort — La 56^e Foire du livre de Francfort s'est ouverte mercredi. Il s'agit de la plus importante foire de droits au monde avec 6691 éditeurs présents, venus de 110 pays différents. Les trois premiers jours sont réservés aux professionnels du livre (éditeurs, distributeurs, libraires, journalistes) et le grand public est invité à la visiter demain et dimanche. Les livres ne seront en vente que le dimanche. En tout, les organisateurs estiment à 290 000 le nombre de visiteurs attendus entre le 6 et le 10 octobre.

La littérature du monde arabe est à l'honneur de la foire cette année. On trouve plus de 2500 titres provenant de 24 pays. La foire accueille 200 auteurs venus du Maghreb, du Moyen-Orient et des différents pays du Golfe. Des discussions et des conférences sont organisées tous les jours. On y découvre que le monde de l'édition arabe est en difficulté. Les libraires sont rares. Si le livre religieux se porte bien, le livre de création contemporain atteint de très faibles tirages.

Comme toujours, la foire est immense: l'événement est réparti

sur plusieurs étages. Des activités nouvelles sont organisées cette année, comme une nouvelle «section» consacrée au cinéma et à la télévision.

Ce grand marché de l'édition accueille 32 éditeurs québécois sous la bannière de Québec Édition. Ces éditeurs sont réunis dans deux stands différents, un à l'étage de l'édition francophone, l'autre à celui de l'édition anglophone. Tous les secteurs sont représentés. Les coûts de participation à un tel événement sont cependant assez élevés pour un éditeur. Sans compter le voyage et les frais de séjour, une section du stand qui comprend quatre ou cinq tablettes coûte 1700 \$, et un espace fermé, 2400 \$.

Les éditeurs québécois présents expliquent que les retombées ne peuvent souvent être évaluées à court terme puisque les relations dans le monde du livre s'établissent à long terme. La plupart des éditeurs québécois présents sont des habitués de Francfort mais, pour certains, c'est la première fois, notamment pour la petite maison des Éditions des Plaines, située dans l'Ouest canadien.

Collaboration spéciale

EN BREF

Matthew White en concert

Le concert que donne ce soir Matthew White avec son ensemble des Voix baroques préludera, comme le premier rendez-

vous de la saison dernière, à un enregistrement discographique. L'œuvre est d'importance puisqu'il s'agit du fameux *Stabat Mater* de Pergolèse. Le rendez-vous est à 20h à la cathédrale Christ Church et la soprano Catherine Webster donnera la réplique au contre-ténor. — *Le Devoir*

Eve Langley vue par Elizabeth Langley

Le Studio 303 présente dès ce soir une performance multimédia autour de la vie de l'écrivaine australienne Eve Langley, femme excentrique du début du XX^e siècle, époque où le rôle des femmes demeurait strictement défini. *Journal Of Peddled Dreams* («journal de rêves colportés») relate l'histoire de cette femme et, à travers elle, de toutes les femmes artistes. Ce spectacle, qui combine danse, théâtre, musique, images vidéo et infographiques, est interprété par Elizabeth Langley, pionnière de la danse canadienne. L'artiste de 71 ans considère cette œuvre comme la plus complexe et la plus exigeante de ses 50 années de carrière professionnelle. — *Le Devoir*

Le dernier album de Lhasa franchit le cap des 50 000 copies

L'album *The Living Road*, de Lhasa, vient de franchir le cap des 50 000 copies vendues au Canada, selon son producteur. Le CD de la chanteuse internationale est maintenant certifié disque d'or en France, avec plus de 100 000 copies vendues, de même qu'au Québec et au Canada, où 50 000 albums ont quitté les étagères des disquaires. — *PC*

DEPUIS 80 ANS...

LA RADIO PARLÉE LA PLUS ÉCOUTÉE À MONTRÉAL ET ÇA CONTINUE...



MICHEL GAMACHE MYRIAM WOJCIK JUSTIN TRUDEAU PIERRE DUHAMEL PIERRE TRUDEL NORMAND LESTER MARIO LANGLOIS ANIMATEUR MICHEL VASTEL JOSÉE LEGAULT YVES BOISVERT ALEX D'ARAGON PIERRE LACASSE RICHARD DESMARAIS RÉJEAN TREMBLAY MICHEL BEAUDRY NOUVELLES CULTURE MONDIAL ÉCONOMIE SPORTS MONDIAL LE TRIO DE L'ACTUALITÉ MÉTÉO CIRCULATION JUSTICE SPORTS HUMOUR

MARIO LANGLOIS ET SON ÉQUIPE DÈS 5H30 LE MATIN

NE MANQUEZ PAS DÈS 7H55 LE GRAND DÉBAT DE L'ACTUALITÉ

CKAC 730

WEEK-END
CINÉMAÀ l'affiche
cette
semaine

LES CHORISTES

France-Suisse, 2004, 98 minutes
Comédie dramatique de
Christophe Barratier avec
Gérard Jugnot, François Berléand.

En 1949, un professeur de musique sans emploi décroche un poste de surveillant dans un centre de rééducation pour mineurs. Faisant fi des méthodes autoritaires, il décide de monter une chorale avec ces enfants.
• V.o.: Place LaSalle, Quartier latin, Pointe-Claire, StarCité, Versailles, Beaubien.
• V.o., s.-t.a.: Forum.

UN ÉTÉ AVEC
LES FANTÔMES

Québec-Autriche, 2003, 85 minutes
Comédie fantastique de Bernd Neuberger avec Sarah-Jeanne Labrosse, Nikola Culka, Ron Lea.
Séjournant en Autriche où son père réalise un film d'époque, une fillette montréalaise découvre que le tournage est perturbé par les fantômes de cinq nonnes qui furent emmurées vivantes au Moyen Âge.
• V.o.: Forum.
• V.I.: Carrefour Angrignon, Parisien, StarCité, Langelier.

INCIDENT AT LOCH NESS

États-Unis, 2004, 94 minutes
Comédie dramatique réalisée et interprétée par Zak Penn avec Werner Herzog, Kitana Baker.
Le cinéaste allemand Werner Herzog prépare un documentaire sur le monstre du Loch Ness, en collaboration avec le scénariste américain Zak Penn. Au même moment, une équipe de tournage suit Herzog pour faire un portrait du réalisateur en plein travail.
• V.o.: Cinéma du Parc.

ROSENSTRASSE

Allemagne-Pays-Bas, 2003, 135 minutes
Drame de Margarethe Von Trotta avec Katja Riemann, Maria Schrader, Martin Feifel.
Peu après la mort de son père, la New-Yorkaise Hannah décide de se rendre en Allemagne afin de tenter de comprendre pourquoi sa mère Ruth s'est soudainement remise à pratiquer à la lettre sa religion juive.
• V.o., s.-t.a.: Forum.

THE YES MEN

États-Unis, 2003, 80 minutes
Documentaire de Chris Smith, Dan Ollman et Sarah Price.

Les activistes américains Andy Bichbaum et Mike Bonanno se font passer pour des représentants de l'Organisation mondiale du commerce lors de diverses conférences où ils mettent au point des gags subversifs visant à dénoncer les politiques de l'organisme.
• V.o.: Forum.

SOURCE: MÉDIAPLUS

Rédemption par la musique



Gérard Jugnot, à la fois drôle et humain, tient dans le film *Les Choristes* un de ses meilleurs rôles, celui de mentor musicien.

LES CHORISTES

Réalisation: Christophe Barratier.
Scénario: Christophe Barratier et Philippe Lopes-Curval, d'après La Cage aux rossignols de Jean Dréville. Avec Gérard Jugnot, François Berléand, Kad Merad, Jean-Baptiste Maunier, Jean-Paul Bonnaire, Marie Bunel.
Image: Carlo Varini et Dominique Gentil.
Musique: Bruno Coulais.

ODILE TREMBLAY

Étrange phénomène que ce succès énorme en France pour un film aussi rétro que *Les Choristes*. On peut même parler de cinéma de papa. L'action se situe en 1949 dans une lugubre école de réforme française nommée Le Fond de l'Étang, sorte de manoir perdu au milieu de rien avec un sinistre directeur à sa tête, incarné, sourire en coin, par François Berléand. Et rien dans le traitement de l'image, le montage et le mode du récit ne véhicule les références de la modernité.

On arguera que les années 40 et 50 font l'objet d'une mode, que la férule des pensionnats suscite des nostalgies. Peut-être ce premier long métrage de Christophe Barratier, adapté d'un film à succès d'après-guerre de Jean Dréville, s'envole-t-il surtout sur les ailes des sentiments élevés auxquels il convie. Il s'envole aussi à travers la belle musique de Bruno Coulais et les chœurs d'enfants aux voix d'ange. Les jeunes spectateurs s'identifieraient aus-

si aux malheurs des petits héros élevés à la trique. L'histoire d'un compositeur raté, Clément Mathieu (Gérard Jugnot), qui atterrit dans ce triste internat peuplé d'enfants malheureux et agressifs est celle de la rédemption par la musique. En effet, en fondant une chorale qui apporte un encadrement, une discipline et un espoir à ces garçons perdus, il transformera leur vie.

Gérard Jugnot, à la fois drôle et humain, tient là un de ses meilleurs rôles, en mentor musicien. Mélangant le tragique de ces destins misérables au comique des situations alors que le méchant directeur et ses sbires multiplient les obstacles pour faire trébucher le maître et ses élèves, le film constitue un appel d'air, une invitation à laisser l'art changer la vie. Le jeune Jean-Baptiste Maunier, qui incarne le soprano-vedette, possède la présence et le physique d'un jeune premier.

Bien réalisé, avec des décors et des couleurs brunes qui réveillent l'époque, *Les Choristes* parvient à jouer efficacement sur la corde de l'émotion. Le spectateur en sort heureux, avec le désir de se montrer plus généreux. Dans notre monde de cynisme, le film apporte un coup de fraîcheur dont, de toute évidence, le public a bien besoin. Quant à la trame musicale — le disque se vend comme des petits pains —, elle est vraiment très belle. Cinéma de papa, oui, mais dont le charme rétro étreint le cœur de toutes les générations qui s'y ruent en famille.

Le Devoir

Critique Bar Blues

Table ronde sur les liens parfois épineux
entre critiques et cinéastes

FRÉDÉRIQUE DOYON

Artistes et critiques ne font pas toujours bon ménage. C'est particulièrement le cas dans un milieu où il se brasse beaucoup d'argent, comme le cinéma, et encore davantage dans un pays comme la France, dont le cinéma de la Nouvelle Vague est carrément issu du milieu des critiques. Cette relation amoureuse fera l'objet d'une table ronde vendredi prochain à la Cinémathèque québécoise à l'occasion de la venue à Montréal de Jean-Michel Frodon, directeur des *Cahiers du cinéma*, ex-critique au *Monde* et essayiste.

Sommité plus que respectée dans le milieu cinématographique mondial, M. Frodon a récemment publié l'ouvrage collectif *Print The Legend - Cinéma et journalisme*. Il est également responsable du Groupe de réflexion sur le cinéma.

La rencontre prévue suit la formule des Bars littérature, orchestrés depuis l'hiver dernier par le consulat de la France et *Le Devoir*, qui réunissent autour d'un thème un invité français, des personnalités québécoises et le public dans l'atmosphère décontractée d'un bar de la métropole. Intitulé « Critiques et cinéastes: tango sur une musique grinçante? », ce bar cinéma exceptionnel regroupera, outre M. Frodon, la réalisatrice Léa Pool, Jean-Daniel Lafond, réalisateur et directeur des Rencontres internationales du documentaire, Patrick Roy, vice-président principal chez Alliance Atlantis Vivafilm, ainsi qu'Odile Tremblay, journaliste et critique au *Devoir*.

A ces personnalités se joindront

des groupes d'étudiants en cinéma et d'autres artisans ou professionnels du milieu tels Joelle Levie, directrice du département cinéma de la SODEC, Jacques Bensimon, directeur de l'ONF et Pierre Jutras, conservateur de la Cinémathèque.

Sur
le thème
« Critiques
et cinéastes:
tango sur
une musique
grinçante? »

Si le terreau de la controverse entre critiques et cinéastes n'est pas aussi fertile au Québec qu'en France, le milieu cinématographique québécois cumule aussi ses paradoxes. « Nous ne sommes pas aimés des distributeurs, mais ils utilisent des extraits de nos textes pour promouvoir leurs films, relève notre collègue Odile Tremblay. Ça entretient une hypocrisie malsaine. »

Elle souligne également que le merveilleux monde du cinéma est divisé selon deux types de

films, soit les blockbusters, sur lesquels les critiques n'ont aucune emprise, et les films indépendants. « On a une influence uniquement sur les films d'auteur, précise-t-elle. Pour ceux-là, on sert d'éclairage parce qu'ils pourraient passer complètement inaperçus. Mais ça demeure une infime portion de la production. »

Cette fracture s'accroît depuis l'avènement d'Internet, où les cinéphiles peuvent aisément trouver tous les renseignements et les propos critiques qu'ils cherchent et même télécharger les productions elles-mêmes. Les nouvelles technologies font d'ailleurs en sorte que l'industrie traverse actuellement une profonde mutation. Autant de questions dont cinéphiles et membres du milieu pourront allégrement débattre vendredi prochain.

Le Devoir

Voyage en Louisiane



SOURCE ONF

UN PASSIONNANT voyage au cœur de la Louisiane francophone nous est proposé dans *Astéur*, un documentaire de Jean-Nicolas Orhon, Julie Orhon, Sébastien Patenaude et Steve Patry. Dans cet État américain du sud, la musique cajun demeure vivace, des traditions culinaires se perpétuent, mais la langue française perd du terrain. On y trouve des profils louisianais d'aujourd'hui et d'hier mais surtout une question, lancinante: une culture peut-elle survivre à la disparition de la langue? Au Cinéma de l'ONF du 8 au 11 octobre.

Elfriede Jelinek, auteur de *La Pianiste*,
Nobel de littérature 2004

GAËL BRANCHEREAU

Stockholm — L'Académie suédoise a inscrit le nom d'une dixième lauréate au palmarès du prix Nobel de littérature en attribuant hier l'édition 2004 de la prestigieuse récompense à la sulfureuse Autrichienne Elfriede Jelinek, auteure de *La Pianiste*, adapté à l'écran en 2001 par Michael Haneke.

Il s'agit du premier Nobel de littérature pour l'Autriche et du dixième récompensant une femme depuis sa création, en 1901. La première lauréate fut la Suédoise Selma Lagerloef, en 1909, et la dernière, la poétesse polonaise Wislawa Szymborska, en 1996.

Elfriede Jelinek est récompensée pour « le flot musical de voix et contre-voix dans ses romans et ses drames qui dévoilent avec une exceptionnelle passion langagière l'absurdité et le pouvoir autoritaire des clichés sociaux », selon l'énoncé précis de la motivation de l'Académie suédoise.

À Vienne, la romancière germanophone a accueilli la nouvelle comme une « surprise » et un « grand honneur » tout en estimant que le prix ne devait pas être considéré comme « une fleur à la boutonnière de l'Autriche ».

« J'espère que cette récompense ne sera pas mise au crédit du pays. Je désapprouve totalement l'actuel gouvernement » de coalition entre les chrétiens-démocrates de l'ÖVP et le FPÖ, le parti d'extrême droite de Jörg Haider, a déclaré la lauréate à l'agence de presse autrichienne APA.

Au début des années 90, le FPÖ s'était lancé dans une campagne de diffamation contre l'écrivaine, hantée par le passé nazi de l'Autriche.

Mme Jelinek, qui fêtera ses 58 ans le 20 octobre, a par ailleurs indiqué qu'elle n'assisterait pas aux traditionnelles cérémonies de remise des prix Nobel le 10 décembre à Stockholm parce qu'elle souffre de « phobie sociale ».

« Je souffre depuis des années, à intervalles réguliers, de phobie sociale qui fait que je ne puis pas supporter la foule », a-t-elle dit par téléphone.

« Je n'ai pas encore réalisé qu'on m'a décerné le prix Nobel. Je ne peux encore rien ressentir, je me sens vide », a-t-elle ajouté.

Rendue célèbre auprès du grand public par le film de Michael Haneke *La Pianiste*, adaptation de son roman éponyme publié en 1983 (*Die Klavierspielerin*), avec les acteurs français Isabelle

Huppert et Benoît Magimel, Elfriede Jelinek est née en 1946 à Murzzuschlag, dans le land autrichien de Styrie, d'un père juif et tchèque et d'une mère issue de la haute bourgeoisie viennoise.

En partie autobiographique, *La Pianiste* dépeint l'emprise d'un professeur de piano à la sexualité perverse, Erika Kohut, sur un jeune élève qui tombe amoureux d'elle. Comme Elfriede Jelinek, Kohut vit avec sa mère et entretient avec elle une relation de trouble dépendance.

Une grande violence
verbale

Avec *Ce qui arriva quand Nora quitta son mari* en 1982 (où elle imagine une suite à *La Maison de poupée* d'Ibsen) et *Sportstück* en 1998, des pièces d'une grande violence verbale, elle confirme son talent de dramaturge, qui la situe dans la lignée des grands satiristes viennois.

« Ces romans représentent chacun dans le cadre de leur problématique un monde sans grâce où le lecteur est confronté à un ordre bloqué de violence dominatrice et de soumission, de chasseur et de proie, écrit l'Académie. Jelinek montre comment les clichés de l'industrie du divertissement s'installent dans

la conscience des êtres humains et paralysent leur résistance aux injustices de classe et à la domination sexuelle », poursuit-elle.

Critique de la domination masculine, l'œuvre de Jelinek, entre prose romanesque et théâtre, a été largement célébrée en Autriche, en Allemagne et à l'étranger mais ne fait pas moins l'objet de controverses récurrentes tant elle est « dérangement, critique, violente dans son langage et par ses thèmes », selon son éditrice française, Jacqueline Chambon.

« Je n'aurais pas pensé qu'elle aurait le Nobel. Elle a quand même écrit *Lust* [1989], qui est un roman « pornographique », a-t-elle ajouté.

Elle a reçu de nombreuses distinctions littéraires, dont le prix autrichien de poésie des collèges universitaires (1969), le prix d'excellence du ministère des Arts et de l'Éducation de l'Allemagne fédérale (1983), le prix Heinrich Böll de la ville de Cologne (1986), le prix de théâtre de Berlin (2002) et le prix Stig Dagerman d'Aelvelkarleby (Suède, 2004).

Admirée en Allemagne et en Russie — où son roman *La Pianiste*, dont la publication en russe a coïncidé avec la sortie du film de Michael Haneke, rencontre un succès exceptionnel —, la roman-

cière reste en butte à l'hostilité d'une partie de ses compatriotes. L'influent quotidien autrichien *Kronen Zeitung*, dont elle avait critiqué les méthodes dans un article récent, a raillé son pessimisme et l'a traitée de « fasciste de gauche ».

En 2003, le Nobel avait été attribué au Sud-Africain J. M. Coetzee et en 2002 au Hongrois Imre Kertész.

Outre un diplôme et une médaille, Mme Jelinek recevra un chèque de 10 millions de couronnes suédoises (1,76 million \$CAN).

La France reste en tête, avec 13 lauréats, du palmarès du prix Nobel de littérature, dont la première édition en 1901 avait été décernée à Sully Prudhomme. Les États-Unis suivent de près avec onze lauréats, puis la Grande-Bretagne avec neuf récompenses.

Les prix de médecine, de physique et de chimie ont déjà été attribués cette semaine. Le prix de la paix doit être annoncé aujourd'hui à Oslo et le prix d'économie lundi à Stockholm.

La remise des prix a lieu à Stockholm et Oslo chaque année le 10 décembre, jour anniversaire de la mort de Nobel à San Remo (Italie) en 1896.

Agence France-Presse
Le Monde

EN BREF

Cornemuse
passe au DVD

Après avoir remporté un fort succès en VHS, la populaire émission pour enfants *Cornemuse*, à Télé-Québec, passe au DVD. À compter du 5 octobre, Delphinemusik et Téléfiction mettront en effet en vente les deux premiers DVD de *Cornemuse*, qui comprennent chacun trois épisodes de la série, des jeux interactifs, des chansons en karaoké et une clé Internet pour devenir membre du Club Cornemuse. — *Le Devoir*

« Meilleur que Fahrenheit 9/11 »
de Michael Moore — Film
« William Karle au mérite total » — Le Monde
« Un film coup de poing qui draine un portrait implacable de l'Administration américaine de Bush » — *Le Monde*

LE MONDE SELON
BUSH
WILLIAM KARLE

dès
demain
à LA MAISON THÉÂTRE
345, rue Ontario est (à l'ouest de St-Denis)
200-7211, poste 1
le sam. 9 oct. 18h00, 22h30 • 1000
le dim. 10 oct. au jeu. 14 oct. 20h00 seulement

WEEK-END VINS

Les vins de la semaine

ÉCHELLE DE NOTATION

- 0 défectueux - vide
- 1 très inférieur - médiocre
- 2 commun - passable
- 3 convenable - moyen
- 4 agréable - bon
- 5 supérieur - très bon
- 6 très supérieur - rare
- 7 excellent - très rare
- 8 parfait - unique
- 9 absolu - achevé
- R produit régulier
- SP produit de spécialité
- SI boutique Signature

SOUPLE-FRANC-PLEIN

Enate Tinto 2003, rouge, R, Somontano, 15,45 \$, n° 504316

Un vin rouge, agréable et bien fait. C'est le bon vin de bistro avec des notes franches de fruits frais (mûres et cassis). La texture est parfaite pour un excellent vin de tous les jours. En spécialité, cherchez aussi le Crianza qui arbore encore plus de profondeur et de complexité pour seulement 4 \$ de plus!

3-4-4

CHARPENTÉ-LONG-JEUNE

Villa Antinori 2001, rouge, R, Toscane, 24,15 \$, n° 10251348

Un bon nez encore un peu compact et jeune. Une bombe de fruits et un boisé parfait. De la mâche, une charpente importante, du tonus. Un vin qui décoiffe avec classe. Belle persistance. A boire d'ici cinq ans. Accompagner d'une escalope de veau et jambon séché, champignons.

4-6-6

ÉLÉGANT-SOYEUX-FIN

Wehlener Sonnenuhr riesling 2001, Blanc, SP, Allemagne, 30,50 \$, n° 898833

Un grand bonheur d'abondants effluves d'agrumes, de litchi, d'écorce d'orange. Une bouche charmante et finement sculptée autour d'une structure toute pleine de fraîcheur. Un vin allemand qui a beaucoup de finesse. A l'apéro ou avec des sushis, en bonne compagnie. A boire ou à garder pour une décennie.

4-6-5

PÉNÉTRANT-FRUITÉ

Wehlener Sonnenuhr riesling 1999, Blanc doux, SI, Allemagne 187 \$, n° 739227

Ce beerenauslese (vin liquoreux issu de pourriture noble) atteindra son apogée d'ici un demi-siècle. Ce flacon de 350 ml renferme une jeunesse enivrante, illuminée de vigueur et doublée de velours. Coiffé de sobres parfums qui rappellent le bonbon anglais, l'air sa-lin et la poire bien mûre, il est aussi racé qu'unique et grandiose.

4-8-7

Pour l'amour du vin!



Jean-François Demers

Priorato, un Eldorado espagnol, une aventure sans fin qui dépasse l'entendement. C'est l'Odyssée des temps modernes où tous les éléments s'unissent pour contrer le travail de l'homme qui s'acharne à faire jaillir l'essence d'un terroir, pour le plus grand plaisir de notre table et de notre palais.

La Catalogne est un pays aux mille fêtes gastronomiques et dont le vignoble, divisé en onze appellations, rayonne mondialement avec en tête de liste le Penedès. Au-dessus de Tarragone, à 70 kilomètres de Barcelone, l'appellation de Priorato s'organise avec assez peu d'homogénéité. Même après une décennie de considérables efforts pour tenter de remodeler et de relancer l'appellation, le vignoble commence tout juste à se livrer au monde.

A première vue, le paysage offre beaucoup mais il n'en demeure pas moins austère pour quiconque veut tenter de s'y établir et d'y faire pousser quelque chose. Même si les terrains ne coûtaient presque rien il y a dix ans, il faut plus qu'un brin de folie pour s'aventurer dans une telle fosse viticole. Les coteaux sont abrupts, les terrasses détruites et à l'abandon depuis près d'un siècle. La mécanisation est pratiquement impossible sur ce sol pauvre et caillouteux qui s'allonge sur un sous-sol d'ardoise.

La vraie misère noire, à une époque où le vigneron croise le fer avec la mondialisation, les nouvelles structures de la Communauté européenne et les nouveaux pays producteurs de vins couverts d'argent et supportés par les nouvelles technologies su-

perperformantes. Tous les ingrédients s'accumulent pour décourager une réforme complète et saine de la viticulture de l'ensemble de l'appellation Priorato.

Voilà que la folie a un nom: Joseph Puig. Vigneron, hôtelier, restaurateur et finalement vigneron à nouveau, Joseph Puig sculpte des vins sans compromis pour les plaisirs de la table. Son expérience professionnelle, autour et dans la cuisine, l'incite à produire des vins faciles d'approche qui s'harmonisent à une grande variété de plats.

Il croit et défend avec une très grande ferveur le vin à boire: «Les vins doivent être au service de la table, ils doivent apporter l'ultime élément de plaisir, de convivialité.»

Il s'inscrit dans l'éminent cercle des vignerons du beau, du bon, du grand mais aussi de la gourmandise. Tout de lui fait naître la joie et le bonheur de vivre; son corps, son entreprise, sa vision, jusqu'à sa fameuse paëlla, sont à l'unisson. Le vigneron est maintenant plus que jamais complice de notre table.

Du vin qui a le goût du vin, où l'on sent encore les cépages, la maturité du fruit sur un terroir aride. Un vin qui ne cache pas le talent de son maître de chai. Comme un grand chef de cuisine, sa signature se sent et se goûte. Joseph Puig a choisi le meilleur chef pour cuisiner ses vins. Le seul qui peut comprendre ce qui lui coule dans les veines: sa fille, Sylvia Puig. (Enologue, elle a la même ambition que son père: le vin pour l'amour du vin.

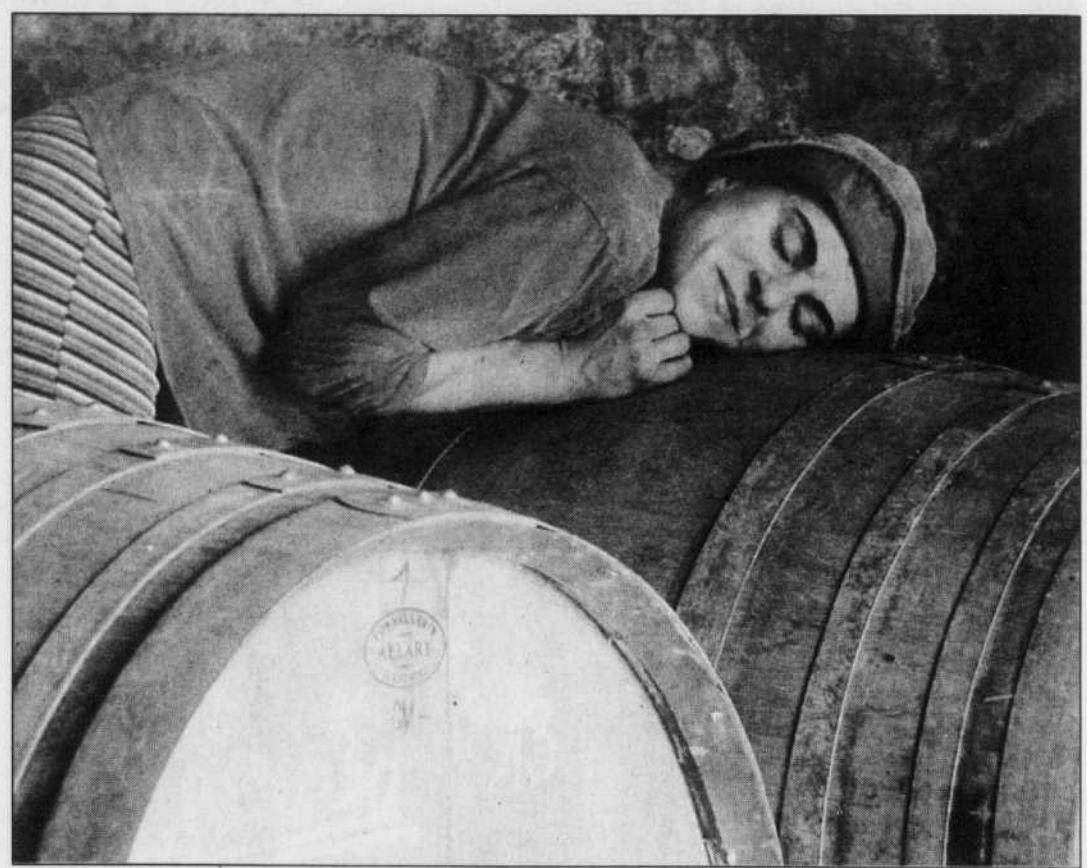
Elle a fait ses classes dans de prestigieuses maisons où l'ultime traitement du vin est la aussi parole de divinité. Chez Vega-Sicilia, elle a compris pourquoi elle aimait tant le vin.

(Le Vega-Sicilia est le vin phare de l'Espagne, situé à Valbuena de Duero. Il est issu principalement de Tinto Fino et de Cabernet Sauvignon. C'est la quintessence de l'art viticole espagnol dans toute sa noblesse. Sous la mention «Unico», Vega-Sicilia commercialise rarement avant dix ans de vieillissement et seulement quand le vin est prêt. Donc, les vins n'arrivent pas sur le marché dans l'ordre des millésimes mais bel et bien dans l'ordre de leur maturité.)

Joseph Puig et sa fille cuisinent vraiment le vin. Tout est petit. Les tonneaux, debout, ouverts sur le dessus, servent de cuves de fermentation. Le pigeage se fait avec une rame à fond brun. Le foulage, à la main. Les fermentations et macérations sont longues, et les températures régulées selon les vieilles méthodes; sac de glace ou amphore d'eau chaude. C'est l'âtre d'un vigneron-cuisinier qui peaufine longuement pour servir à ces vins les plus beaux barils de chêne de l'Allier. Le vieillissement est sobre, juste bien boisé, juste bien assaisonné, comme les grands chefs savent le faire.

Agréable-long-joyeux (6-8-7)
Odysseus blanc,
le PX pour Pedro Ximenez

Ce blanc danse rondement en bouche. Son cépage, principalement réservé au Xeres d'Andalousie,



Sylvia Puig, œnologue et cinquième génération de vignerons, chez elle, à piger les barriques de la Vinedos de Ithaca.

s'inscrit très bien dans la gamme des grands vins blancs secs. Au nez, le plaisir des pommes, des agrumes et des fleurs nous couvre d'un grand bonheur. On s'attend à tout de ce vin, et voilà qu'il offre avec humilité le «plaisir parfait de l'art gourmand». Environ 28 \$, importation privée.

Vif-plein-imposant (4-6-6)
Odysseus rouge de Priorato

Beau, vif, aux tanins bien ramassés qui s'achèvent sur une note à la fois corpulente et imposante. Les parfums de bois et de fruits mûrs sont abondants et juste assez envoiants.

Ce rouge est issu d'une palette impressionnante de teintes diverses provenant d'une gamme de cépages merveilleusement assemblés. Je suis curieux de voir le temps entrecroiser les effluves de cette brochette de raisins savoureux: 30% Touriga Nacional, 30% Grenache noir, 30% de Carignan et aussi de Cabernet Sauvignon, de Merlot, de Canadoc, de Syrah et de Petit Verdot. Environ 57 \$, importation privée seulement.

Peut-être que demain sera fait de ces petites productions exclusives.

Ces vins d'exception qui nous obligeront à partager le zinc, confidentiellement, dans un bar à vin sympathique.

Une ère de vin égoïste qui vise la zone confort de notre âme et de notre corps en nous ramenant vers l'essentiel du restaurateur qui clame haut et fort: «Venez chez moi, mangez, savourez, riez, partagez, et n'oubliez pas que le meilleur vin du monde est celui que l'on boit, celui dont le flacon se vide rapidement.»

Vous trouverez ces vins en importation privée par le site internet www.bu-mtl.com, ou au bar à vin Bu, 5245, boulevard Saint-Laurent à Montréal. Ils vous feront découvrir le Grenache blanc, ce rouge Odysseus, et avec un peu de chance, vous pourrez vous commander pour Noël l'une des rares bouteilles du magnifique vin de plaisir, le PX. Ce n'est pas surprenant que ce vin de restaurateur ne se retrouve que sur le comptoir d'un restaurateur.

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut
SRC	Téléjournal (17.30)	L'union fait la force	FranCoeur	Infoman	Ça va être ta fête! / Lulu Hughes	Zone libre / Les Déserteurs; Cat Stevens	Le Téléjournal/Le Point	C'est dans l'air!	Cinéma / MALÉNA				
TVA	Le TVA 18 heures	Vingt et un	J.E. / L'esthéticienne	maquille la vérité	Cinéma / ESPRITS TORDUS (6) avec Angle Everhart, Andrew Walker	Le TVA	La Filière canadienne	Cinéma / LA CHUTE DE L'ANGE (5) (23.33)					
TO	Macaroni tout garni	Banzai!	Libres	Qui dit Courts	Il va y avoir du sport! / D. Filiatrault	À la di Stasio / Saucisses / G. Sicotte	Belle et Burn / Luc De Larocheillère, Florent Volant	Cinéma / LES AMANTS DU CERCLE POLAIRE (4)					
TOS	Le Journal (16.30)	Flash / D. Lemire	Hockey / St-Georges - Québec				Le Grand Journal	110%	Cinéma / ROIS...				
RDI	Jrnl RDI	...Actions	Le Monde	L'Épicerie	La Guerre des missiles	Le Téléjournal/Le Point	Course... Maison-Blanche	Le Journal RDI	Téléjournal				
TVE	Cible (17.55)	Jrnl FR2	d.	Thalassa / De Boulogne-sur-Mer	...d'un ambassadeur...	Journal	Acoustic	La Crim'					
D	Dossiers FBI	Justice américaine	Autopsie			Les Nouveaux Détectives	NYPD Blue	Sexstar	Cinéma				
VIE	Mariage... Malgrir	Décène la... Métamor.	C'est ma vie			Pour un flirt à Las Vegas!	Sexe dans tous ses états	Diagnostic: inconnu	Cinéma				
MP	Top5 anglo	Top franco	...France	Décompote MusiquePlus	...talents	Banzai	...filles!	...mariés	Viva la... Jackass				
MX	Jukebox	M. Richard	...France	Vie rurale	Musicographie	Nostalgia / Offenbach	Top DVD	...monde?	Musicographie				
VRAK.TV	X-Men	J. Chan	Le Temple de la renommée						Ohhh Oul				
TF1	Atomic...	Les Toufou	Sourire...	Scooby...	Simpson / Futurama	Les Griffin	La Clique	South Park	Henri pis...	Simpson Futurama	Les Griffin		
RDS	Baseball (16.00)	Sports 30	Gagné 3e...		Baseball / Séries de divisions: Yankees - Twins	JAG	Cinéma / LE TRÉSOR DE LA SIERRA MADRE (1) avec H. Bogart	Cinéma / QUASIMODO D'EL PARIS (6)					
HISTORIA	Les deux font la loi	Des histoires d'alcool	Mystères / Stonehenge										
ARTV	Cinéma	Moi et...	Ces enfants d'ailleurs										
SÉRIES +	Le Caméléon	Ed	Les Experts	Amy	Simplyment Zoé	Coeurs rebelles	Cinéma						
CANAL Z	Paranormal	Métal hurlant	La Porte des étoiles	Alias	Dead Zone	Jeremiah	Sextek						
C. SAVOIR	Websexo	Kinderg...	...des toxicomanies	Enfants... ..arts	Galerie... Clochers...	L'Ère... durable	Le Monde des affaires	...urbaines					
EVASION	Évasion...	Reiselust	...monde	...plongée	Soif... ..restos	...pour la gourmandise	Destination Monde	Zone limite					
TFO	Au bout...	Voit	Panorama	Duos: sessions jazz	Cinéma / OCTOBRE (1) avec Vassil Nikandrov	The National	ZeD (23.25)	... (00.05)					
CBC	Canada Now	Access H.	Coronation	...Air Farce	This Hour	Red Green	...Laughs	Nip/Tuck	News (23.12)	News (23.42)	CSI (00.17)		
GTL	News	National	Train 48	E.T.	Joan of Arcadia	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
TVO	G. Shrinks	The Stables	Full Circle with M. Pain	Studio 2	Joan of Arcadia	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
ABC	Simpsons	ABC News	The Insider	Millionaire	Joan of Arcadia	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
CBS	News	ABC News	CBS News	E.T.	Dateline NBC	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
FOX	Malcolm...	That '70s...	Friends	Seinfeld	The Complex: Mailbu	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
PBS (33)	The Newshour	BBC News	BBC News	Vermont...	Now with Bill Moyers	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
PBS (57)	BBC News	Night Bus	The Newshour		Roadside... ..Outdoors	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
CTV (mont.)	News	Access H.	Coronation	...Air Farce	This Hour	Red Green	...Laughs	Nip/Tuck	News (23.12)	News (23.42)	CSI (00.17)		
GTL	News	National	Train 48	E.T.	Joan of Arcadia	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
TVO	G. Shrinks	The Stables	Full Circle with M. Pain	Studio 2	Joan of Arcadia	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
ABC	Simpsons	ABC News	The Insider	Millionaire	Joan of Arcadia	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
CBS	News	ABC News	CBS News	E.T.	Dateline NBC	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
FOX	Malcolm...	That '70s...	Friends	Seinfeld	The Complex: Mailbu	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
PBS (33)	The Newshour	BBC News	BBC News	Vermont...	Now with Bill Moyers	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
PBS (57)	BBC News	Night Bus	The Newshour		Roadside... ..Outdoors	CSI: Crime Scene...	Without a Trace	Without a Trace	News	Sports	CSI (00.17)		
CTV (can.)	News	Access H.	Coronation	...Air Farce	This Hour	Red Green	...Laughs	Nip/Tuck	News (23.12)	News (23.42)	CSI (00.17)		
A&E	City Confidential	American Justice	Biography / Ed Gein			The Farm: Life inside Angola Prison	American Justice	Law & Order	American Justice	Law & Order	Sex... City		
DISCOVERY	Beyond Invention	Daily Planet	What that about?			...Greatest Mysteries	Disaster Detectives	Daily Planet	Daily Planet	Daily Planet	Sex... City		
HISTORY	Manhunt	Bordert.	JAG	The Sea Hunters	Disaster of the Century	Turning Points of History	JAG	...Hunters	...Hunters	...Hunters	...Hunters		
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News	...Media	Venture	Election USA / US Presidential Debate	The National	Election...	Election...	Election...	Election...		
SHOWCASE	Doc	Da Vinci's inquest	Cold Squad	Clean Sweep	Matchm.	Top Model	Kink	Out... City	Kink	Sex Toys	Matchm.		
LEARNING	Clean Sweep	In a Fix	Adoption...	...on Top	Boxing	CFL Football / Tiger-Cats - Blue Bombers	Justice...	Gundam...	Inu Yasha	Witch...	Robot	Beasties	
LFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Off, Record	Sportscont.	Boxing	CFL Football / Tiger-Cats - Blue Bombers	Justice...	Gundam...	Inu Yasha	Witch...	Robot	Beasties	
TSN	Off, Record	Sportscont.	Boxing	CFL Football / Tiger-Cats - Blue Bombers	Justice...	Gundam...	Inu Yasha	Witch...	Robot	Beasties	Justice...		
YTV	Spongebob	Dairy...	Gundam...	Energon	Dragon Ball	Dragon Ball	Justice...	Gundam...	Inu Yasha	Witch...	Robot	Beasties	
CANAL X	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

LE FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA EN PRIMEUR

Cette émission spéciale présentera la programmation du festival, qui débute le 14 octobre.

Arts, 18h

QUI DIT VIN

Début d'un nouveau magazine, présenté par Chrystine Brouillet, sur les plaisirs du vin. Tentant.

Télé-Québec, 19h30

IL VA Y AVOIR DU SPORT

Denise Filiatrault est invitée, les Zapartistes livrent un bulletin de nouvelles et un débat sur le voile islamique fait des étincelles.

Télé-Québec, 20h

ZONE LIBRE

De naissance, il s'appelait Steven Demetri Georgiou, mais il s'est rebaptisé Yusuf Islam depuis. Entre les deux, il a été connu sous le nom de Cat Stevens. Portrait et entrevue exclusive.

Radio-Canada, 21h

LE TRÉSOR DE LA SIERRA MADRE

La ruée vers l'or vue par John Huston, avec Humphrey Bogart. Très fort, et pas loin du chef-d'œuvre.

Historia, 22h

Ce soir 19 h 30
Qui dit vin... nouveauté

Cépages, accords mets et vins, grandes caves...

Animation: Chrystine Brouillet Invité: Patrice L'Écuyer

20 h
Il va y avoir du sport!

Débats: le suicide assisté, le port du voile.

Animation: Marie-France Bazzo Invitée: Denise Filiatrault

21 h
À la di Stasio

Des saucisses maison avec Gilbert Sicotte.

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

WEEK-END RESTOS

Les nappes du mois

Qu'elles soient de récentes découvertes ou des repaires revisités, voici certaines bonnes tables de la métropole, tous budgets et arrondissements confondus, du petit boui-boui sympathique au grand rendez-vous gastronomique.

ANISE
104, rue Laurier Ouest
Montréal
☎ (514) 276-6999

La belle et les épices
Sa cuisine est goûteuse et cette femme aux fourneaux exerce avec talent ses passions du Liban, dont elle nous fait découvrir le blé fumé et concassé, qu'elle peut associer à du foie gras ou à du homard dans un plat digne des plus grands. Son resto est baigné de son charme et de la sagesse de son associé Remi.

CHEZ L'ÉPICIER
311, rue Saint-Paul Est
☎ (514) 878-2232

Cuisine du temps présent
Il fait partie des bons restaurants du Vieux-Montréal qui savent garder leurs clients toute l'année. Créatif et parfois génial, Godbout invente une cuisine de saveurs qui ne s'enferme pas dans les fleurs du tapis. Toujours goûteuse et pleine de surprises, la cuisine de Godbout s'invente avec le temps.

SMOKED MEAT SCHWARTZ'S
3895, boulevard Saint-Laurent
Montréal
☎ (514) 842-4813

Tradition montréalaise
La Mecque ou le temple de la renommée du smoked meat. Demander un médium avec un Cherry Coke n'est pas un affront ici; au contraire, c'est une religion qui dure et perdure, sans oublier, au bout du *cash*, un cure-dents, essentiel pour la suite des choses.

IL PIATTO DELLA NONNA
176, rue Saint-Viateur Ouest
Montréal
☎ (514) 278-6066

Buon gusto
La mamma fait à manger. Ici, les pâtes sont toujours bonnes mais la soupe ne change guère. N'hésitez pas à demander à la gérante les petits plats cachés et à lui dire qu'elle est belle. Après cela, vous pourriez tout avoir...

Le charme discret et convivial d'un bon petit resto

Philippe Mollé

Il arrive parfois qu'on s'arrête à des commentaires d'amis ou de lecteurs qui nous suggèrent avec empressement des adresses de petits restos fort sympas, qu'il nous appartient de découvrir et de vous faire connaître.

Ce fut le cas de celui-ci qui, par son nom, appelle au rassemblement et à la convivialité. Non branché, Le Convivial se situe entre un restaurant BCBG et un restaurant familial sans en avoir le style ni le menu. Doté d'une large fenestration donnant sur la rue, l'endroit offre un choix de tables rondes et rectangulaires dont les chaises et banquettes viennent tutoyer du toucher les belles nappes de coton.

Bien que nous soyons dans le feutré Westmount de la rue Sherbrooke Ouest, le tapis vert déteint sur la légèreté et l'élégance du décor. Pour une fois, les magnifiques tableaux sur les murs n'annoncent en aucun cas leur prix de vente, comme c'est souvent le cas. Ils appartiennent au restaurant.

On n'a pas misé sur le décorum de la table et, tant pour la vaisselle que pour les ustensiles, le choix des propriétaires passe par la simplicité sans artifice ni fine porcelaine anglaise. Cependant, on offre de beaux verres fins et des serviettes de coton, tant le midi que le soir.

Le pain, dans un restaurant, est souvent le reflet du repas qui suivra. Au Convivial, il est de qualité au point d'en redemander.

Hugo est de ceux qu'il vaut mieux inviter au cinéma plutôt qu'au restaurant. La cause: il mange pour deux, et ce, sans jamais prendre un gramme! Cela devient frustrant pour quelqu'un comme moi qui n'ai qu'à respirer les effluves d'un civet pour s'enrichir des épaules.

Le midi, comme dans bon nombre de restaurants, la carte diffère de celle du soir. La première ne reflète pas toujours la créativité et le talent du chef, beaucoup plus évidents sur le menu du soir. Les prix oscillent entre 19 \$ pour une entrée et un plat principal et 23 \$ pour le menu comprenant le dessert. Quatre choix sont offerts et permettent aux convives une



PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Doté d'une large fenestration donnant sur la rue, Le Convivial offre un choix de tables rondes et rectangulaires dont les chaises et banquettes viennent tutoyer du toucher les belles nappes de coton.

escapade agréable mais sans véritable surprise.

Le chef devrait cependant savoir que les crevettes de Matane proposées sur son menu s'appellent désormais crevettes du golfe.

Hugo a opté pour la soupe de légumes, presque assortie à la couleur du tapis, tandis que mon choix s'est porté sur la terrine de canard aux pistaches. La terrine, même bonne, ressemblait davantage, par son grain et sa couleur, à une terrine de commerce. Une garniture de compote d'oignons, très à la mode au Québec, venait compléter l'ensemble, de même qu'une belle petite salade de feuilles fines. Ici, on avait ajouté

porto et vinaigre balsamique, tout autant dans la vague que dans la compote. La soupe, onctueuse et délicate, a comblé d'émulsion les exigences de mon voisin, qui s'est rué par gourmandise sur la baguette croustillante.

La morue s'affichait au menu comme le poisson du jour. Accompagné de brocoli-fleur et d'un jus fin de tomate et d'huile d'olive, le poisson, parfaitement cuit, dénotait une grande fraîcheur que nous avons su apprécier sans réserve. Ici comme ailleurs, le service pousse le zèle jusqu'à vous demander à chaque instant si «cela va bien»; idem pour la poivrière, dont on use abondamment com-

me si c'était une nécessité. Pourtant, nul besoin de ce zèle pour afficher l'évidence et le professionnalisme du serveur.

La carte propose un vaste choix de vins du monde à prix du marché. Les vins au verre sont aussi bien présents et se déclinent entre 6 \$ pour un vin d'Argentine et 8 \$ pour le Fitou 2002 de Bertrand Bergé, que nous avons choisi sur suggestion.

Dans le choix à 23 \$, les desserts font partie du menu. Ce jour-là, on proposait une croustade aux pommes et glace vanille, un parfait au chocolat et un gâteau au fromage et aux fraises. Agréables sans être paradisiaques, le parfait

au chocolat et le gâteau au fromage ne figurent pas dans les annales du guide des desserts. Un café médiocre, très amer, est hélas venu ternir ce repas.

Prix payé pour deux personnes avec deux verres de vin, taxes et service compris: 87 \$.

■ Plus: la gentillesse des patrons et du personnel ainsi que la justesse des cuissons.

■ Moins: le café amer et les ustensiles ordinaires.

LE CONVIVAL
4785, rue Sherbrooke Ouest
Westmount
☎ (514) 933-1000



Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

AUJOURD'HUI Ensoleillé max 25	CE SOIR Possibilité d'averses min 11	SAMEDI Possibilité d'averses max 17, min 11	DIMANCHE Ensoleillé max 15, min 6	LUNDI Ensoleillé max 20, min 9
--	---	--	--	---

La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. 17	13.2
Min. 6	3.9
Precip. 0.0 mm	

Phases de la lune: 10/17, 10/20, 10/28, 11/5

Canada

St-John's	☁ 12/4	New York	☁ 23/10
Halifax	☁ 21/5	Chicago	☁ 19/16
Ottawa	☁ 25/9	Atlanta	☁ 23/13
Toronto	☁ 25/8	Miami	☁ 29/27
Winnipeg	☁ 20/8	Los Angeles	☁ 26/12
Edmonton	☁ 22/1	Rio de Janeiro	☁ 24/18
Regina	☁ 19/1	Amsterdam	☁ 16/9
Vancouver	☁ 15/11	Moscou	☁ 10/6
Whitehorse	☁ 5/-2	Paris	☁ 15/10
Yellowknife	☁ 1/-2	Sydney	☁ 19/12

Partez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil
1-900-565-4455
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL www.meteo.ec.gc.ca

La météo canadienne sur le Web

LES FILLES DU ROY
RESTAURANT

Dans la Maison Pierre du Calvet A.D. 1725
Le meilleur des deux mondes...
Cuisine française actuelle
et saveurs traditionnelles du Québec

www.pierreducalvet.ca 401 rue Bonsecours, Vieux-Montréal 282-1725

L'Armoricain
FINE CUISINE FRANÇAISE

LE CÉLÈBRE BRETON
VOUS PROPOSE SA TABLE D'HÔTE,
SA SUPERBE CARTE ET
SON MENU DE DÉGUSTATION.
Tous les vendredis
et samedis soirs musiciens

NOUVEAU
Son brunch du dimanche
GRATUIT pour les enfants
de moins de 12 ans
accompagnés d'un adulte.

Espace fumeur et non-fumeur
Stationnement facile et gratuit

1550, RUE FULLUM (514) 523-2551
(COIN MAISONNEUVE) www.armoricain.com

VIN AU VERRE - TABLE D'HÔTE
Ambiance parisienne

Le Croquet
BISTRO FRANÇAIS
Table d'hôte à partir de 17,95 \$

2112 rue St-Denis (sud de Sherbrooke) 514-849-4424

Rendez-vous gourmands

MOCHICA
CULTURA GASTRONOMICA PERUANA
Au Nord de l'ancien Pérou,
200 ans avant Jésus-Christ...

Ouvert de 17h00 à 22h00
Vendredi et samedi 17h00 à 23h00

3863 rue Saint-Denis, Mtl. 284-4448
www.restaurantmochica.com

LA MONTÉE DE FROMAGE BAR À LAIT VIN

- Cuisine actuelle et lactique
- menu dégustation vin et fromage
- mardi au dimanche dès 17h
- mardi au vendredi midi sur réservation
- fermé le lundi

371, rue Villeneuve Est, Montréal 514.289.9921

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Micheline Ruelland au 514-985-3457 : mruelland@ledevoir.com

WEEK-END SORTIES

Hey, deejay!

Ils n'ont pas de discomobile, ne courent pas les mariages et n'acceptent pas les demandes spéciales (« Tu peux-tu faire jouer Funkytown? »).



Jean-Yves Girard

et roi de la house Roger Sanchez, Gilles prend sa mission très au sérieux. « Au début, il faut créer une ambiance, dans une salle immense et presque vide. C'est pas évident. Si les 50 personnes qui dansent s'arrêtent, je vais pas trouver ça drôle. »

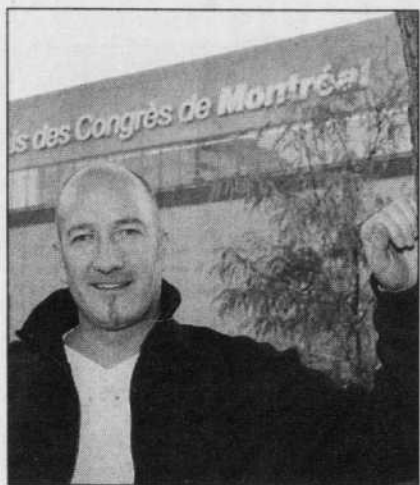
Il pourra compter sur son fan-club local pour squatter le plancher et couvrir sa nudité en attendant le raz-de-marée. Gilles est une figure bien connue des nightclubs montréalais, surtout gais. La quantité d'ecstasy gobée lors des multiples soirées où il a officié avec une énergie communicative depuis plusieurs années remplirait sûrement un conteneur. Sa réputation a franchi les frontières du Village pour devenir globale: il a fait danser les bouglous à Miami, Los Angeles, Boston, Anvers et surtout Paris.

Car son vrai job, c'est directeur mise en œuvre (il m'a expliqué ce que ça veut dire, mais j'ai rien compris; moi, quand on parle de chiffres...) à la Banque de Montréal. Avec les années, il a réussi à marier ces deux univers diamétralement opposés sans que l'un ou l'autre n'en souffre.

Quand, ado à Anjou, il claquait tout son fric chez les disquaires, l'idée de gagner sa croûte avec sa collection gigantesque

de vinyles ne lui a jamais effleuré l'esprit. Partir sur la route avec une discomobile? Pas vraiment. Son destin aurait pu prendre une voie différente que la banque s'il avait pu prévoir le boom des années 90, quand le métier de deejay est devenu sérieux, reconnu par l'industrie (dont les Grammy's) et très payant pour les stars qui sillonnent la planète d'une noubà à l'autre. Aux derniers Jeux olympiques, c'est à un deejay, le Néerlandais Tiësto, qu'on a demandé d'entrouvrir en direct le spectacle d'ouverture. « On parle même de deejay dans une pub de Kotex », précise Gilles, très absorbé. Sans compter qu'un deejay, ça peut sauver une vie.

Sceptiques? Il y a 20 ans, une chanson envoûtante a été composée sur cette légende urbaine puis remixée maintes fois: Last Night A Deejay Saved My Life (hier soir, un deejay m'a sauvé la vie). Traduction: « Hier soir, un deejay m'a sauvé la vie »



Gilles Massicotte: dans la carrière d'un deejay montréalais, spinner au Black & Blue, c'est un peu la consécration.

Hier soir, un deejay m'a sauvé la vie, yeah! Parce que j'étais écrasée là, cognant des clous Et dans un souffle il a dit Tu dois te lever, tu dois te lever, manie-toi un peu le popotin, girl!

C'est le genre de message que lancera Gilles comme une bouteille à la mer: grouillez-vous un peu le Pompadour, gang! Black & Blue, le 10 octobre au Palais des congrès, www.bbcm.org.

Pas facile de s'appeler Alain Simard et de se faire une réputation au Québec. Des Alain Simard, on en trouve treize à la douzaine seulement dans l'annuaire téléphonique de Montréal, et le plus connu (Alain Simard de Spectra, du Festival de Jazz, etc.) écrase tous les autres. La solution: changer pour un patronyme plus original comme Balthazar Jocrastoupe. Ou, mieux encore, comme Mister Smith. « Je voulais le nom le plus populaire, le plus commun. Mister Smith, c'est comme s'appeler Monsieur Tremblay Question de banaliser le métier et de rendre accessible ma musique. »

Car, explique le Mister, il y a encore des gens qui prennent peur quand on leur chuchote « musique électro ». « Ils se disent: c'est pas pour moi, c'est froid, ça n'a pas d'âme. » C'est souvent le cas. Mais pas avec Cosmos, Vol. 2, un cédé d'excellente facture dont Mister Smith vient à peine d'accoucher après neuf mois de gestation en studio.

Le Québec a mis du temps à sauter dans le train international des albums-concepts inspirés de clubs en vogue où le martini coûte un bras (Café Costes, Boudhaï Bar, L'Alcazar). Dans ce TGV désormais rempli à ras bord et qui roule depuis une décennie, on remarque la présence récente du Café Mielies et du Newtown, à Montréal, et du Cosmos, un café-bar à Québec.

Après Cosmos Ambiance, lancé l'an dernier et écoulé à 8000 exemplaires (un score remarquable car ce genre de produit

est trop sophistiqué pour les radios commerciales et Sylvain Cossette n'y sévit pas), Cosmos, Vol. 2 revient à la charge avec 11 chansons originales, plus up-tempo et plus riche de sonorités enveloppantes (et qui ne feront peur à personne).



On retrouve quelques noms connus par un public pointu, comme Sylvie Desgroseillers, dont la voix puissante frise les cheveux de Brathwaite régulièrement à Belle et Bum, et Dawn Tyler Watson, chanteuse formidable et actrice superbe qui, dans Jack Paradise, a éclipsé d'un battement de cils sa covedette, Roy Dupuis.

Un esprit chagrin remarquera que, pour un café-bar planté au cœur de la Vieille Capitale (il y a un deuxième Cosmos, à Sainte-Foy), une seule chanson en français, c'est a little chenu. Dans d'autres albums similaires, les très parisiens Café Costes par exemple, on peut tomber sur un texte de Prévert récité en 1974 par Yves Montand et couché sur des rythmes modernes.

Alors, pourquoi pas Rentrez-donc ben gentiment (mon mari-tu rapide Blanc) ou En revenant de Rigaud, version techno? « J'y ai pensé. C'est sûr que ça pourrait être intéressant, explique Mister Smith. Sans doute sur le Cosmos, Vol. 3. »

En attendant, tout ça donne furieusement envie d'aller à Québec.

www.lecosmos.com jyg90@hotmail.com

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
IMMOBILIER COMMERCIAL
MARCHANDISES
OFFRES D'EMPLOI
PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
VÉHICULES

CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

VILLERAY - LOFTS
Aire ouverte, entièrement rénové, cuisine italienne, sanitaires de première qualité, loggia / terrasse 100 p.c., espace de stat. int., grand rangement au sous-sol.

30%
La réduction par les vendeurs

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTELEMENT
1 - Couleure mordorée. - Thallium.
2 - Arbrisseau épineux. - Toto.
3 - Ricané. - Contenteux.
4 - De la haute montagne. - Plante à bulbe.
5 - Donner un caractère slave à. - Divinité de la Terre.
6 - Fruit du châtaignier. - A comme peinture pour les gants.
7 - D'une partie de la Méditerranée. - Impôt prélevé par l'Église.
8 - Dans. - Possède. - Louis XIV.
9 - Phytovaris.
10 - Horloge égyptienne. - Cinquante et un.
11 - Holmium. - Petit écran. - Dialecte du romani.
12 - Impalpable. - Panse.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NDG - Haut de duplex avec charme, boiseries, foyer, puits de lumière. Entièrement rénové. 3 c.c. 245 000 \$ 514-484-4080

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

ILE-DES SŒURS

Superbe condo neuf
Nouveau développement résidentiel original. 4 1/2, 2e, vue sur jardin, calme, lumineux, a/c, pl. chêne, tout équipé, terrasse, rangement, garage, salle d'exercice.

Vente sans agents. 389 000 \$ 514-248-4069

130 MAISONS DE CAMPAGNE

BELLE D'AUTREFOIS
Spacieuse, ensolaillée, 3 c.c.+1. Terrain 30 000 p.c. aménagé.

514-489-3960. Agents s'abstenir

134 FERMES, FERMETTES, TERRES

CANTONS DE L'EST

Ferme retirée avec vue magnifique. 180 acres, rivière. 15 min. Jay Peak, Owl's Head et lac Memphrémagog. Avec ou sans roulement. cerhighwater.com 450-292-4357

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC - 5 1/2, h. duplex, bois franc, 2 balcons, frais peint. 800 \$/m. 514-383-9854

AHUNTSIC - Bas triplex rénové Style ancestral. Luxueux. 2 c.c., décliné. +/- 2 000 p.c. Terrasse. 1 800 \$ chauffé. 514-333-5399

AHUNTSIC OUEST-Spacieux 5 1/2, pl. bois, puits lumière, pr. H.Sacré-Coeur. Face parc boisé, pr. train banlieue. Libre. 975 \$ 514-332-1900

AHUNTSIC, rue d'Auteuil, 4 1/2 transformé en loft. 710 \$ 514-892-2381 514-381-2399

CENTRE-VILLE terrasse Windsor 3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse. Stat. Acuit. Pas d'animaux. 1 200 \$ 450-445-4584

COURT TERME Prox. métro Sauvé. 5 1/2 ht duplex. Nov à juin 05. Poss. de prolonger. 650 \$ 514-998-2493

DISCRIMINATION INTERDITE La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

GRAND 7 1/2 Rachel/St-Hubert, idéal professionnel. 2 c.c., 2 bureaux, salon, s. à m., cuisine. Immense terrasse sans vis-à-vis. Stat. Libre. 1 600 \$/m. 514-844-0119

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MERCIER - 5 1/2, rdc, rénové, peint, a/c, 5 électros, cours. Impeccable. Libre. 514-934-4369

N.D.G. adjacent. 5 1/2, r. de c. boiseries, beaucoup de cachet, solarium, balcon, accès cour. lav/séch au s.s. 945 \$/chauffé. 514-481-3114 (répondeur).

NDG - H. duplex, 7 1/2, frais peint, près métro et écoles, foyer et boiseries, lav.-vaiss., rangement, garage + stat. 1 200 \$/m. (n.c.). 514-481-3856

OUTREMONT - 5 1/2 ensolaillé, s/bain rénové, électros, libre imm. 950 \$/chauffé. 514-274-2266

OUTREMONT La Résidence du Boulevard Près Chemin Côte-St-Catherine 2 c.c., 1 1/2 s. de b. Chauffage et eau ch. inclus. 1 350 \$ et 500 \$/Garage disp. à 75 \$. 514-276-5949 514-287-1485

OUTREMONT - 796A Champagnon, 7 1/2 entièrement rénové, chauffage, 2e étage. Près métro et services. 1 350 \$/m. 514-277-5755, 514-272-9620

OUTREMONT - LE BILTMORE St-Joseph/Quebec, 4 1/2 charme ancien, électros. 1 200 \$ chauffé. 514-761-0424

OUTREMONT / MCNIDER Grand 4 1/2 chauffé, tranquille. 1200 \$. Libre 514-221-8524

PLATEAU - St-André/Cherrier Beau 5 1/2 sur 2 étages, 3 c.c., fermées, entrée lav/séch, 1 400 \$/Pos. bureau. 514-395-2220

PLATEAU - 612 Face à un parc, duplex, 2b, tr. clair, 3 ch. fermées, s/lavage, lav.-vaiss., 2 balcons. 1150 \$/mois. Libre imm. 526-4196

PLATEAU - LOFTS NEUFS, MAGNIFIQUES sur rue St-Denis, 3 électros en inox 965 à 1 900 p.c. 514-675-2939, 514-575-0661

PLATEAU - Mile-End Beau grand 7 et demi avec sous-sol aménagé situé sur le boulevard St-Joseph près du métro et nombreuses commodités. Complètement rénové. 4 c.c. 2 cuisines. 1 salle de jeu. Cours arrière privée. Plancher bois franc. Date de location et prix négociables. Tél: 514-843-6593

PLATEAU - Rue Chambord Près parc Laurier, 6 1/2, haut duplex, ensolaillé et agréable. Pl. bureau franc, murs brique, 2 c.c. + sous-sol. 900 \$ 514-501-2056

ROSEMONT 16e-St-Zotique Grand 4 1/2, bas duplex, très éclairé, tranquille. Non-fum. Déc. 650 \$ 514-376-6443

ST-LÉONARD - 5 1/2, haut de duplex, 3 c.c., chauffage/eau ch. incl., 800 \$/m. Disp. déc. 514-376-6443

VILLERAY joli petit 4 1/2 près métro Crémazie ch. fermées avec fenestration 600 \$/par mois. Soir: 514-389-9734

161 SOUS-LOCATION

MONT STE-ANNE (prox) Vue sur fleuve, vieux Qc et l.O. Beau 4 1/2, idéal couple. Déc-avril 4000 \$ incl. 419-822-1709

167 MEUBLES

CENTRE-VILLE 4 1/2 luxueux meublé et équipé, foyer, a/c. 1 800 \$. 514-934-1956

PLATEAU-VILLAGE 6 1/2 meublé chauffé, éclairé a/c, 6 électros, sys. d'alarme Prox. UQAM & Grande Biblio Non-fumeur, pas de chien 2 025 \$, libre. (514) 522-0798

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

*** TOSCANE *** Bijou d'appt dans monastère franciscain. Couple ou personne seule. 418-882-2402 www.toscane.ca

À CARPENTRAS en PROVENCE Joli et grand 3 1/2, centre-ville près d'Avignon. 514-972-9294

À PARIS - 400 à 700 euros/sem. Bastille, Marais. xyzapi@yahoo.fr 514-769-2290

FLORIDE - POMPANO Condo, édifice de prestige. Bord de mer, direct sur plage. Privé. Piscine chauffée. Grand balcon. Vue superbe sur mer et ville. 12e. 5 1/2, 2 c.c., 2 s. de b. Tout meublé et équipé. 1er nov au 1er avril. 2 000 \$/m. Infos: 514-255-0374

PARIS - Petit studio pr. des Halles, 2 pers., fr. fonctionnel, 2e ét. 350 euros/sem. Prix dégressifs 011 33 6 80 34 58 98, info@aurige.fr

PARIS XVIIe - studio, 2 pers. neuq. Tranquille, côté jardin. Semmois. 514-769-3410

PARIS XVIIe, 6e (asc.), app. meublé, calme, lumineux, salon/terr. 1 c.c., c. q. zing., mois. 514-733-2713

PROVENCE (Banded) Vue mer, 5 min. plage, condo 2 c.c. fr. balcon. Prox. centre-ville (514) 735-0220 (Soir)

PROVENCE (Banded) Vue mer, 5 min. plage, condo 2 c.c. fr. balcon. Prox. centre-ville (514) 735-0220 (Soir)

DUNHAM - Luxueux, 3 c.c., 3 s. de b., foyer, 15 min. Sutton / Bromont. Saison. 450-263-5889

176 CHALET À LOUER

MANSONVILLE Vue magnifique. 15 min. Owl's head et Jay Peak. Ski de fond, raquette. 3 c.c., foyer. Saison novembre-avril - 5 000 \$ 514-489-0102

ORFORD - LAC MAGOG 4 c.c. idéal pour ski. Saison. 30 oct au 30 avril. 5 800 \$ incl. 514-354-9452 819-864-9569

ST-GABRIEL-DE-BRANDON Bord de lac. 4 c.c., foyer, piano, 1er nov. au 1er avril. 3 500 \$/saison non-chauffé. 514-276-8885(soir) 450-835-1152

STE-ADELE - Dans chalet suisse, 3 c.c., grand loft, sb., foyer, Poss. 8 pers. Disp. 19 déc. au 2 janvier. Tout confort. 3 000 \$. Non fumeurs 819-712-3221

STE-MARGUERITE L'ESTEREL Grande maison bord lac. 3 c.c., 3 s.b., 2 foyers, gr. idéal ski. Nov. à mars. 514-892-5216

251 BUREAUX À LOUER

CENTRE-VILLE, environ 6 000 p.c. d'espace de bureau de classe AAA à sous-louer (entier ou en partie) au 2020 Université. Contactez Anne au 514-842-3757

PLATEAU, St-Denis/Rachel, 1400 p.c., 3 grand bureaux + coin cuisinette. 1450 \$/m. Libre. (514)844-0119

303 ANTIQUITÉS

LAURIER MEUBLES ANTIQUES Vente - achat décapage - finition 177, rue Ste-Catherine Vieux-Longueuil 450-646-9316 514-998-1930

307 LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142, 4487 de la Roche-Mt-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075) achète à domicile : arts, BD, photo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

320 AMEUBLEMENT

CUISINIÈRE / FRIGO EN INOX. 2000 \$. Aussi: lit, divans, ensemble de salle à manger + bahut. 514-583-3055

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BOSENDORFER Piano à queue, 5'8", noir lauisant. 15 ans. Touches en ivoire. Jamais joué. Rarissime. Une opportunité.

PIANOS PRESTIGE 6078 Sherbrooke O. 514-482-5304 www.pianosprestige.ca

390 DIVERS

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT Classeur en chêne, 3 tiroirs avec serrure: payé 895 \$, demande 400 \$. Table de granit 6 pi. X 3 pi. avec 8 chaises: demande 2 000 \$. Piano droit Heintzman: 300 \$. Fournitures: renard noir et argenté (taille 8 ou 9 a.), excellent état, demande 1 900 \$; castor blanc cassé, collet vison azurine, Christian Dior (taille 6 a.), demande 900 \$; renard blanc azurine avec capuchon (6 a.), demande 300 \$.

514-739-0789

SPA avec toutes les options. Jamais utilisé. Coût 9 100 \$. Vendu à 3 300 \$. 514-989-7488

450 EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS(TRICES) vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000 \$ à 85 000 \$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO (416) 975-5252 poste 305

501 OCCASIONS D'AFFAIRES

PRETS et SUBVENTIONS des gouvernements pour votre petite entreprise existante ou nouvelle. Tél. au 1-800-417-2949

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Dépannage et Formation MAC (514) 304-4102 emthieu@mac.com

530 COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplôme, Ph.D. 8hres/200 \$ 514-369-4426

ART-THERAPIE par l'ÉCRITURE Poésie, nouvelles, contes. Journal personnel. 514-344-3436

ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE MASSICOTTE MH 450-247-0499

Hola como estas ? COURS D'ESPAGNOL EN ENTREPRISE Pour groupes de 4 à 8 personnes 514-847-1413 mcal@ca.inter.net

542 MASSOTHÉRAPIE

NOUVEAU SALON LILAS service personnalisé massage 635 Prosvet Lachine 514-637-1979

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION

FEMME DE MENAGE Dame honnête et fiable pour ménage soigné. Expérience et références ++.

MICHELLE (514) 845-5889 Groupe Sutton str

CONTRACTEUR GÉNÉRAL Spécialiste en rénovation intérieure Prix compétitif. RBQ2655147 514-259-9266

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JOUDOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

FONDATION MARIE VINCENT WWW.MARIEVINCENT.ORG 1 888 981-2432

390 DIVERS

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

SPA avec toutes les options. Jamais utilisé. Coût 9 100 \$. Vendu à 3 300 \$. 514-989-7488

695 AUTOMOBILES

Location court terme! WOW Sunfire SLX AUTOMATIQUE 2002 4 portes, bleu. Ouvre-porte électrique, a/c, CD 6 hauts-parleurs, roues 15", 46 000km. Garantie prolongée. Excellent état. Reste 50 000km et 18 mois au contrat. Transfert de location. Prix de la location actuelle: 402\$/mois. Je laisse à 350\$/mois. NEGOCIA-BLE. Serge (514) 894-6225

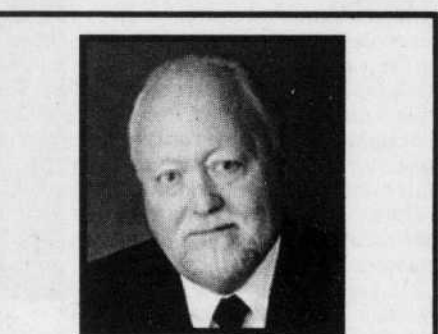
AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plait, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

SP La vie sans douleur en prévention La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques 1 800 266-7882 www.scleroseenplaques.ca



Mailhot, Harold

De Saint-Bruno-de-Montarville, le 4 octobre 2004, est décédé Harold Mailhot, 57 ans, époux de Marie Lafleur et père de Mélissa (Jean-François Paquet), Philippe, Paul et Joey (décédé). Il était le fils de Mariette Boulanger et de feu Roger Mailhot, le frère aîné de Ruth, Martin (Johanne), Vicki, Édith, David, Marie, Stéphane, Geneviève (décédée) et Sarah.

Il a œuvré au Gouvernement du Québec, où il fut sous-ministre de la Culture et des Communications, sous-ministre adjoint au ministère de l'Industrie du Commerce, de la Science et de la Technologie, Délégué général du Québec à Londres, Délégué du Québec à Tokyo et conseiller économique à Chicago.

La famille vous accueillera le vendredi 8 octobre, entre 14 et 17 heures, 19 et 22 heures et samedi matin à partir de 9 h 30, au: Salon Funéraire Grégoire et Desrochers 12 rue St-Joseph Warwick (Québec), G6P 2G3 Tél. (819) 358-2314

Les funérailles auront lieu à 11 heures, le samedi 9 octobre, en l'église St-Médard de Warwick, sa ville natale. Vous pouvez faire parvenir vos messages électroniques à: gregoiredesrochers@bellnet.ca, site web: www.gregoiredesrochers.com

En guise de sympathie, des dons à la fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont à Montréal seraient appréciés.

Pour publication section décès

Le mémoriel www.lememoriel.com

(514) 525-1149

2190 Mont-Royal Est Montréal, Qc H2H 1K3 Téléc.: (514) 525-7999

Tous les jours de 11h à 19h30

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322 Télécopieur: 985-3340

WEEK-END NATURE

La fausse protection des espèces menacées

Québec veut bien se préoccuper des espèces en territoire public, mais hésite à le faire en milieu privé

Québec vient de promulguer un règlement qui est à la fois une bonne et une mauvaise nouvelle. En effet, les modifications récemment apportées au Règlement sur les habitats fauniques étendent son application «à la majeure partie du territoire public québécois».

«Nous pourrions ainsi agir selon nos priorités», a précisé le ministre en rappelant que Québec devait approuver les dispositions de la loi fédérale sur les pêches s'il souhaitait protéger l'habitat du poisson dans le système fluvial et la baie des Chaleurs. Québec se donne ainsi un «réel pouvoir d'autorisation sur ces activités»... en milieu public!

La nouvelle est bonne pour les espèces menacées ou fragiles si cela indique que Québec entend passer à l'action plus souvent en milieu aquatique sans se demander au préalable si cela aura des incidences économiques sur un quelconque promoteur, destructeur ou pollueur, afin de justifier son inaction. Mais c'est aussi une mauvaise nouvelle, et à deux autres titres. D'abord parce que la déclaration du ministre traduit la réticence historique de Québec, y compris d'un gouvernement fédéraliste comme celui de Jean Charest, à utiliser la loi fédérale sur les pêches que la province applique pourtant par une délégation de pouvoirs qui remonte à 1917.

Un coup de mouchoir...

Par ailleurs, les modifications réglementaires montrent à quel point la protection des espèces est une priorité secondaire à Québec en milieu privé. On veut bien protéger les espèces en territoire public et on l'affirme, ce qui trahit les hésitations chroniques de Québec à le faire en milieu privé, là où, pourtant, l'intensité des activités destructrices concentre généralement les menaces les plus lourdes. C'est la même logique qui a mené Québec à annuler la protection automatique qu'accordait le règlement aux habitats de survie des espèces menacées dès qu'on les inscrivait sur la liste officielle. Depuis l'abolition de cette protection automatique, les services fauniques ont l'air de loups édentés et la politique québécoise de protection de ses espèces en péril ressemble à une stratégie de coups de mouchoirs parfumés.

Pourtant, la récente décision de la Cour suprême du Canada dans le dossier du mont Pinnacle indique clairement que des décisions politiques visant des objectifs de conservation sont légitimes et ne peuvent être associées à une expropriation, qui commanderait une compensation financière. En somme, si des propriétés privées abritent des ressources patrimoniales ou ont elles-mêmes une valeur patrimoniale, leurs propriétaires assument en quelque sorte un rôle de fiduciaire que la société peut encadrer. S'ils en escomptent une valeur commerciale que des politiques ou des règlements viennent empêcher, ils commettent une erreur d'appréciation dont ils ne peuvent tenir la société responsable quand elle a des objectifs de conservation. Or la Cour suprême reconnaît à une municipalité le droit de zoner un territoire à des fins de conservation et d'y empêcher un développement commercial. Québec peut à plus forte rai-



Louis-Gilles Francœur

son le faire pour des espèces menacées, le stade ultime de danger en matière de conservation.

Il ne manque au fond que la volonté politique de mettre en place de véritables politiques de conservation, pas partout mais au moins lorsque c'est vraiment nécessaire. Pour l'instant, force est de conclure que les citoyens, comme ceux de Frelighsburg qui ont osé faire face à un promoteur sans jamais désarmer, sont en avance sur certains ministères québécois. Les exemples navrants de projets lourds à l'intérieur de parcs nationaux comme Orford ou celui de la rainette faux-grillon sur la rive sud illustrent beaucoup plus la faiblesse que la force des services fauniques et de l'Environnement, dissociés pour une plus grande efficacité... Comme si leurs connaissances sur les marais se limitaient à la façon de s'y enliser!

Aires protégées

Deux investissements importants ont récemment été consentis par le ministre québécois de l'Environnement, Thomas Mulcair, pour élargir le réseau des aires protégées. Québec a ainsi reconnu pour 25 ans la réserve Gault de l'université McGill au titre de réserve naturelle en milieu privé. Du même souffle, le ministre Mulcair accordait une aide financière de 187 931 \$ à Conservation de la nature, une fondation canadienne qui rafle systématiquement la part du lion des fonds québécois voués à la protection des milieux naturels d'ici. Cette subvention servira à protéger des propriétés situées sur les bas versants du mont Saint-Hilaire, ce qui permettra d'établir une ceinture verte autour du mont Saint-Hilaire, dont l'épicentre est la réserve Gault et le lac Hertel, un joyau préservé dans un état exceptionnel en plein milieu urbain.

Il faut espérer que les terrains ainsi protégés n'échoueront pas entre les mains de promoteurs immobiliers sous prétexte que l'argent ainsi obtenu par Conservation de la nature servira à d'autres bonnes œuvres. C'est en tout cas ce dont cette fondation est accusée par des citoyens du lac Nick, à quelques kilomètres du lac Memphrémagog. Des riverains du lac Nick craignent que les projets immobiliers rendus possibles par une éventuelle vente de terrains récemment acquis par la fondation n'accroissent l'érosion vers le lac et que la construction d'une route d'un kilomètre n'ajoute à l'artificialisation de ce milieu naturel.

D'autre part, le ministre Mulcair versait il y a quelques jours une importante subvention de 384 473 \$ à un organisme de sa région, le Conseil régional de

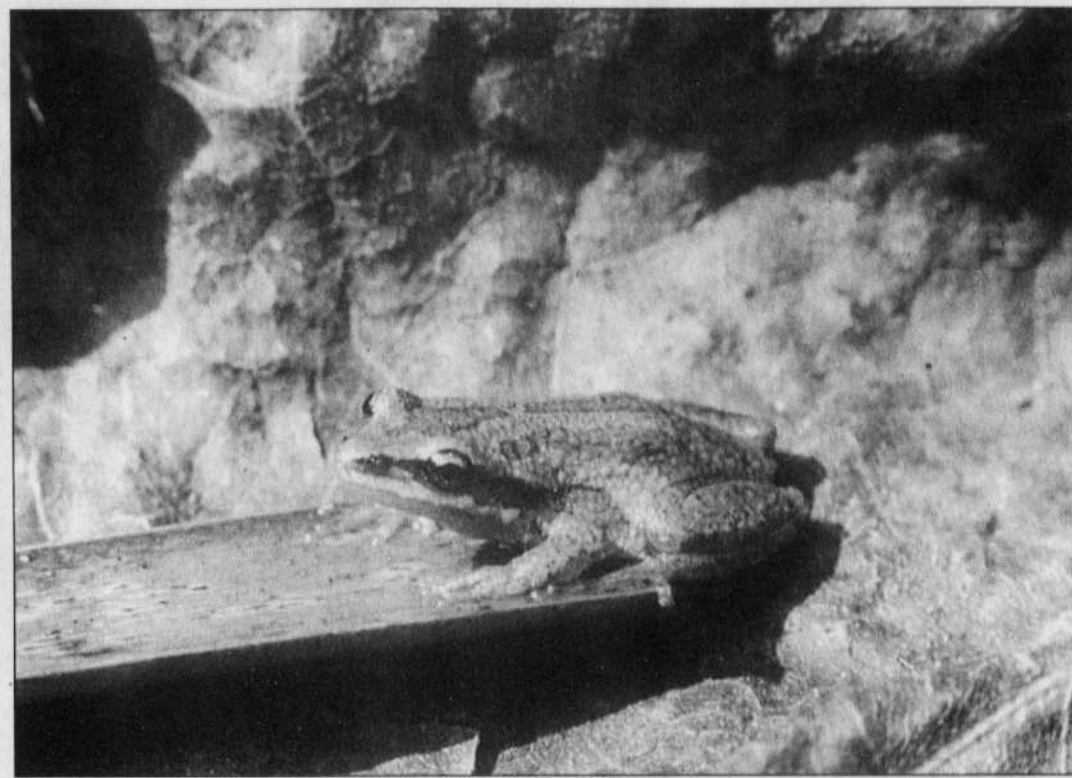
l'environnement de Laval, pour l'acquisition de l'archipel Mitau, un groupe de cinq îles situées là où la rivière des Prairies se jette dans le fleuve. On y retrouve des prairies sèches et humides ainsi que des marais magnifiques, un des rares milieux naturels de la région métropolitaine demeurés intouchés, a souligné le ministre. La moitié de l'aide financière servira à acquérir les îles, qui formeront ainsi une aire protégée de près de 70 hectares. L'archipel du Mitau abrite notamment une population d'arismes dragons, une espèce floristique désignée comme étant menacée au Québec, en plus d'avoir un important potentiel pour la sauvagine. Espérons qu'on pourra continuer d'y pratiquer la chasse, ce qui n'est pas incompatible avec la philosophie des aires protégées. Le ministre ferait mieux de surveiller les promoteurs qui ont commencé à remblayer la plaine inondable près de l'autoroute 40, une destruction d'habitat beaucoup plus lourde de conséquences pour les espèces que la chasse, selon les propres évaluations de son ministère.

◆ ◆ ◆
■ Jardin botanique: à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 31 octobre, le Jardin botanique ouvre le bal des Citrouilles, auquel participent 800 personnages sculptés, amusants ou drôlement inquiétants, un incontournable pour les familles qui pourront aussi profiter du nouveau labyrinthe d'Halloween.

■ Écoconstruction: les artisans du Rebut global ont décidé de construire l'été dernier une maison avec un budget de 15 000 \$ en utilisant au maximum des matériaux abandonnés par les entrepreneurs et le public. Ils en ont tiré une série de 13 émissions qu'on peut voir à Télé-Québec le jeudi avec reprises le vendredi et le samedi, du recyclage télévisuel intelligent. Jacques Languirand, animateur et philosophe de la série, en profite pour radiographier notre société du jetable à tout prix.

■ Pèlerinage: l'Association des propriétaires riverains du lac Bowker, un lac voisin du parc du Mont-Orford, organise une randonnée pédestre, demain 9 octobre, sur le sentier des Crêtes, près du mont Orford. Ce «pèlerinage» a pour objectif de savourer les splendeurs automnales du parc avant son urbanisation avec la complicité de ses gardiens ministériels. Point de départ vers 9h45 à l'entrée ouest du parc (chemin de l'Hirondelle), en direction du sentier de l'escalier du Nord, avec ascension jusqu'au pic de l'Ours, dont l'altitude est de 740 mètres et où la vue s'étend sur 360 degrés. www.lacbowker.ca.

■ Réflexion: si Québec autorise des développements lourds dans les parcs nationaux, la même logique de non-respect des zonages n'autoriserait-elle pas les écologistes à exiger des politiques de conservation strictes dans les parcs industriels?



La rainette faux-grillon dont les principaux habitats sont menacés sur la Rive-Sud.

ARCHIVES LE DEVOIR

WEEK-END SPORTS

Grand Prix du Japon

Barrichello vise une troisième victoire

Suzuka — Avant le Grand Prix de Formule 1 du Japon, un pilote Ferrari reste sur deux victoires consécutives, et ce n'est pas Michael Schumacher. Rubens Barrichello a remporté les Grands Prix d'Italie et de Chine en tirant profit de quelques erreurs inhabituelles de son coéquipier et septuple champion du monde.

Heureusement pour la Scuderia, Barrichello a gagné les deux courses où Schumacher est allé de déboires en déboires et Ferrari totalise 14 victoires cette saison. À la veille des premiers essais libres au Japon, où se déroule la 17^e manche du championnat du monde, la domination de Ferrari ne semble pas devoir s'arrêter.

«À ce stade [de la saison], il est important que Ferrari gagne, que ce soit Rubens ou moi, a déclaré Schumacher. Bien sûr, j'aimerais que ce soit moi.»

Avant ce nouveau Grand Prix, Barrichello est bien conscient que ses récentes performances ne comptent plus. «Le fait d'avoir gagné les deux dernières courses, pour moi ça ne change rien, a déclaré le Brésilien. C'est bien d'avoir deux victoires, mais tout le monde repart de zéro.»

L'an passé, Barrichello a gagné au Japon. Il ne partira cependant pas favori, car Schumacher semble déterminé à retrouver la forme qui lui avait permis de remporter 12 des 13 premières courses disputées cette saison.

Au cours des deux dernières semaines, le pilote allemand a effectué des essais en Espagne, sur le circuit de Jerez, où il a établi un nouveau record de la

piste. «C'est ce qu'il y a de super avec Ferrari: même si le championnat est déjà gagné, nous avons toujours faim, a-t-il déclaré. Tout le monde est toujours motivé et nous avons les mêmes idées.»

Et si malgré tout Schumacher échoue encore, il y aura toujours Barrichello pour le remplacer. «Les deux dernières courses ont été phénoménales, a déclaré Barrichello. Et nous allons continuer sur cette voie-là.»

Sa victoire l'an passé au Grand Prix du Japon, à l'issue de la dernière course de la saison, avait aidé Schumacher à conquérir son sixième titre mondial. Ce dernier lutait alors avec le pilote McLaren Kimi Raikkonen pour le titre mondial des pilotes.

Cette année, Raikkonen a connu des problèmes en début de saison, ne parvenant pas à terminer cinq des sept premières courses. Il est cependant devenu par la suite l'un des deux seuls pilotes à avoir mis entre parenthèses la domination de Ferrari en gagnant le Grand Prix de Belgique au mois d'août.

Autre pilote à avoir gagné cette saison sans porter les couleurs de la Scuderia est Jarno Trulli, qui fera son retour après avoir manqué le dernier Grand Prix. Vainqueur à Monaco en mai, il a été licencié par Renault à cause d'une série de mauvais résultats enregistrés depuis son succès.

Trulli a signé un contrat avec Toyota pour la saison 2005 qui l'autorise à concourir pour sa nouvelle équipe lors des deux dernières courses de la saison.

Associated Press

EN BREF

Hermann Maier n'est pas prêt

Soelden — L'Autrichien Hermann Maier ne s'estime pas suffisamment prêt pour la nouvelle saison de Coupe du monde de ski alpin qui débute dans trois semaines à Soelden. «Mes muscles dorsaux ont souffert sur une compression lors d'un entraînement, a déclaré Maier après avoir retrouvé la piste hier après plusieurs jours de repos. Un slalom géant ouvrira la saison le 24 octobre sur le glacier de la station autrichienne. Quatre fois vainqueur de la Coupe du monde et tenant du titre, Maier pense qu'il aura du mal à bien figurer dans cette course. «Quand vous avez du mal à bouger vos jambes correctement, alors ce sont les dorsaux qui travaillent. Mais quand ils sont douloureux à leur tour, cela devient difficile», a-t-il souligné. Maier est rescapé d'un grave accident de moto en août 2001, qui avait failli lui coûter une jambe. — AP

BASEBALL

Demi-finales

LIGUE NATIONALE

Mardi

St. Louis 8 Los Angeles 3

Mercredi

Houston 9 Atlanta 3

Hier

Los Angeles 8 St. Louis
Houston à Atlanta

Demain

St. Louis à Los Angeles, heure à préciser
Atlanta à Houston, heure à préciser

Dimanche

x-St. Louis à Los Angeles, heure à préciser
x-Atlanta à Houston, heure à préciser

Lundi

x-Los Angeles à St. Louis, heure à préciser
x-Houston à Atlanta, heure à préciser

LIGUE AMÉRICAINNE

Mardi

Minnesota 2 N.Y. Yankees 6
Boston 8 Anaheim 3

Mercredi

N.Y. Yankees 7 Minnesota 6 (12 manches)
Boston 8 Anaheim 3

Aujourd'hui

N.Y. Yankees au Minnesota, 20h09.
Anaheim à Boston, 18h09.

Demain

N.Y. Yankees au Minnesota, heure à préciser
x-Anaheim à Boston, heure à préciser.

Dimanche

x-Minnesota à N.Y. Yankees, heure à préciser
x-Boston à Anaheim, heure à préciser

x - si nécessaire.

Villeneuve garde le moral

À la veille du Grand Prix du Japon, le pilote revient sur sa dernière course

Suzuka — De retour en pays de connaissance au Japon, Jacques Villeneuve a accepté de commenter son premier Grand Prix de la saison avec un certain recul. Un bilan positif selon lui.

«Je suis content, a-t-il dit d'entrée. Je suis aussi très satisfait de ma performance et du travail effectué par les ingénieurs de l'équipe sur la voiture pour ce premier Grand Prix de Chine. J'ai pu attaquer tout au long de la course et cela m'a rassuré car après un an d'absence, j'avais besoin de savoir si physiquement je tiendrais jusqu'à la fin. La seule déception était de ne pas avoir terminé dans les points.»

La pression était très forte pour le nouveau pilote Renault. La presse n'a pas été tendre à son égard à l'issue de sa première épreuve de la saison. Conscient de ce fait, Villeneuve adopte une attitude positive: «Je ne pense pas que la compétitivité y était. Si je me réfère à mon coéquipier, Fernando Alonso, qui compte parmi les pilotes les plus rapides du plateau, et qui a une très bonne réputation, ce fut pour lui aussi un week-end difficile. Et de toute façon, je n'avais aucune raison de le battre à Shanghai. De plus, les trois dixièmes de seconde d'écart lors des qualifications représentaient six positions. C'est cela qui a fait toute la course malheureusement. Mais ça fait partie du métier et ça arrive à tout le monde de se faire taper dessus. Ce n'est pas la première fois. C'est dommage de ne pas prendre le temps d'analyser la situation et ainsi voir la réalité», a-t-il simplement rétorqué.

Entre le Grand Prix du Japon en 2003, où Villeneuve s'est retiré du championnat de Formule 1, et le Grand Prix de Chine il y a deux semaines, il y a trois secondes d'écart au tour, et c'est physiquement qu'il dit les ressentir: «Physiquement, cette différence se fait sen-

tir sur un tour rapide et sur le rythme de course. Auparavant, il fallait quelques tours pour entrer dans le rythme car ça glissait énormément. Plus il y a d'adhérence, plus les voitures sont faciles à piloter et l'erreur coûte moins cher. Un petit travers et le pneu adhère tellement que la voiture se corrige pratiquement par elle-même», a expliqué Villeneuve.

Le circuit d'Osaka n'est pas étranger à Villeneuve. Conscient de ce fait et de la connaissance acquise sur sa voiture depuis quelques semaines, le pilote se dit plutôt confiant: «Je connais très bien la piste et je connais maintenant le comportement de la voiture. Je sais qu'il y a cinq virages, ce qui rendra plus facile le travail sur les réglages dès les premiers tours.»

Menace de typhon

Une grande menace se pointe par contre à l'horizon. Les météorologues prévoient qu'un typhon trainant avec lui des vents de 250 km/h pourrait passer dans le ciel japonais au cours des prochains 24 heures. Cette annonce risque de compliquer le travail de Villeneuve et des autres comme l'a expliqué le pilote québécois: «Il y a certains réglages que nous voulons explorer mais pour cela, il faut rouler sur le sec. Comme ce sont des réglages qui n'ont pas été effectués depuis un certain temps, nous ne pouvons les mettre sur la voiture sans rouler quelques tours avec. Mais s'il y a 10 centimètres d'eau sur la piste ce sera impossible.»

Quant aux rumeurs voulant qu'il resterait chez Renault en 2005, en remplacement de Giancarlo Fisichella qui serait, selon un hebdomadaire suisse, le premier choix de Frank Williams, Villeneuve n'a émis aucun commentaire.

Presse canadienne

Kim Clijsters ne jouera plus cette saison

Bruxelles — La Belge Kim Clijsters ne foulera plus les terrains de tennis cette saison à cause de sa plus récente blessure au poignet gauche, subie samedi dernier. Toutefois, meilleure nouvelle, elle n'aura semble-t-il pas à subir d'intervention chirurgicale. Les médecins ont conseillé à Kim Clijsters de se reposer pour au moins six semaines et de porter un protecteur. Pour l'instant, l'ex-n°1 mondial espère toujours être en mesure d'effectuer un retour sur le circuit de la WTA à temps pour les Internationaux d'Australie, le premier tournoi du grand chelem. — PC

Les Phillies cherchent un gérant

Philadelphie — Les Phillies ne veulent pas perdre de temps pour trouver un successeur à leur gérant Larry Bowler, congédié en fin de saison. Ils ont déjà pris rendez-vous avec d'anciens gérants pour des entrevues la semaine prochaine, soit Don Baylor, Charlie Manuel et Grady Little. Baylor, qui a dirigé les Rockies du Colorado et les Cubs de Chicago, rencontrera les dirigeants des Phillies mardi. Cleveland, qui a conduit les Indians de Cleveland à un championnat de section il y a trois ans, passera en entrevue le lendemain et Little, congédié après la défaite des Red Sox l'an dernier, sera entendu jeudi. — AP

Sammy Sosa mis à l'amende

Chicago — Les Cubs de Chicago ont imposé une amende de 87 400 \$US à leur coéquipier-étoile, Sammy Sosa, soit l'équivalent d'une journée de salaire. L'incident qu'on reproche à Sosa remonte au dernier match de la saison régulière. Il est arrivé seulement 70 minutes avant le premier lancer et a apparemment quitté 15 minutes seulement après le début du match, sans même jamais enfile l'uniforme, selon ce que révèlent les caméras de sécurité du Wrigley Field. Sammy Sosa a cependant affirmé au *Chicago Sun-Times* qu'il est demeuré au vestiaire jusqu'en septième manche et qu'il en avait assez des remontrances du gérant Dusty Baker. — PC

«J'ai planté un chêne au bout de mon champ. Perdrerai-je ma peine. Perdrerai-je mon temps...»
- Gilles Vigneault, *J'ai planté un chêne*
«Les arbres parlent arbre comme les enfants parlent enfant.»
- Jacques Prévert, *Arbres*

C'est la Vie!



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

J'ai planté un hêtre

Un arbre est un ami pour la vie



Josée Blanchette

nie et de l'immortalité, de la sagesse, de l'illumination, de la liberté.»

Merlin enseignait sous un pommier et le roi Arthur s'était réfugié dans l'île secrète des pommiers pour soigner ses blessures. Et qu'un arbre sache se faire aimer jusque dans les tartes, tu avoueras, c'est un cadeau inespéré. Ne reste plus qu'à planter un arbre à crème glacée et ton avenir est assuré en ce bas monde.

La nostalgie de l'automne

Les pages du livre de ta vie seront marquées par la nostalgie de l'automne, d'une saison qui fait ses adieux de façon plus dramatique qu'une autre. L'enfance est une saison et la nostalgie aussi, crois-moi. Une saison bien douce, tu verras. La nostalgie pleure par en dedans. On y fait son nid comme sur la branche d'un arbre. Un jour, les petits s'envolent du nid. La nostalgie est un nid vide. Chaque pas qui t'éloigne du nid, chaque bougie que tu souffleras me plongera dans la nostalgie. Peut-être parce que je devine qu'un jour tu auras moins de talent pour l'enfance que tu en as aujourd'hui. Un jour, tu oublieras tout ce que tu m'as réappris. C'est parce qu'ils ont enterré leur enfance que des hommes coupent à blanc et pluies acides.

Peut-être devrions-nous planter un arbre qui fait de beaux vieillards comme l'olivier. Mille ans de vie assurés et des fruits après la dixième année, jusqu'à 150 ans. Cinq kilos d'olives pour un litre d'huile. Beaucoup d'huile à jeter sur le feu. Après, un long déclin mais un respect infini car c'est un arbre sacré. C'est l'arbre de la paix, du rameau d'olivier. «Ironiquement, l'olivier de la paix représente Abraham, l'ancêtre commun des juifs, des chrétiens et des musulmans, les trois religions monothéistes très souvent en guerre à travers les siècles», nous rappelle Luc Fournier.

J'aimerais t'offrir un chêne car ses racines sont aussi étalées dans la terre que ses branches dans le ciel. Les chênes seraient les premières mères des hommes. On a détruit beaucoup de chênes en Irlande sous prétexte qu'ils étaient sacrés et célébrés par l'ancienne religion druidique. Tu as un peu de sève d'Irlande dans les veines.

Faire son miel d'un acacia

Si nous étions en Afrique, je planterais un baobab, plus large que haut. Toujours selon ce bûcheron de Luc Fournier, c'est l'arbre associé à l'enfance, l'arbre de Vie: «Un enfant c'est comme un arbre, vivant et vulnérable, et les deux amis ensemble jouent dans la vie forestière à apprendre peines et joies entrelacées.»

Non, je sais, j'ai trouvé: c'est le 52^e arbre dont parle mon livre gossé dans la pulpe des arbres: le robinier faux acacia qui vit 400 ans. Tu pourras même le léguer à tes propres enfants! Le propriétaire a coupé le nôtre l'an dernier et son odeur entêtante me nargue encore. J'en ai gardé une certaine nostalgie... Avec ses fleurs qui tombent en belles grappes blanches au mois de juin, les Français font des beignets dans une pâte à tempura. Les abeilles en font leur miel.

T'offrir un arbre à défendre contre la bêtise des hommes, à partager avec les abeilles et la gourmandise de tes amis, c'est le plus beau cadeau d'anniversaire que nous puissions te faire. Sache te montrer digne de lui et ne jamais oublier où logent tes racines.

L'arbre est dans ses feuilles, mon B. T'as remarqué comme elles t'envoient la main de tout là-haut? Maintenant, tu peux comprendre, tu es quasiment un monsieur, presque plus un bébé. Tu es un chêne, un bouleau, un hêtre humain. L'automne te fait rougir de partout, surtout les joues. Nous t'avons planté avec tant de ferveur neuf mois avant ton arrivée, il y a un an jour pour jour. Pour la plupart des gens, tu as 12 mois; pour moi, tu en as 21. C'est un secret entre nous.

Tu as d'abord germé au fond de moi pour ensuite te déployer doucement vers le ciel et creuser tes racines dans l'engrais de l'amour. En un an, tu as triplé ta taille, mais depuis la tête d'épingle initiale, tu es devenu un géant, un chêne au bout de mon champ. Nous t'avons arrosé, nous t'avons cajolé, nous t'avons couvé. Et te voilà en bois debout, capable de marcher tout seul, de tendre vers l'invisible avec toute la sagesse de celui qui entend mais ne parle pas, qui comprend l'essentiel, si fuyant parfois.

Dans certaines civilisations, on plante un arbre à la naissance d'un enfant pour lui offrir un ami pour la vie. J'ai perdu beaucoup plus d'amis que d'arbres dans ma vie. Tu l'auras, ton arbre-ami; nous le planterons en lieu sûr, dans le terreau de ma propre enfance, face au Pinnacle. Tu seras son aîné et tu pourras lui apprendre ce que tu sais déjà faire. Donner un bisou à la grenouille me semble une leçon pleine de compassion à partager avec un ami. Qui sait? Une charmante princesse pourrait en sortir.

Tu auras les mêmes racines que ton arbre-ami, dans la terre meuble où sont enfouis les secrets des chamans, des vers de terre et de la pluie. Tu pourras enserrer son tronc, te blottir contre son écorce, rechercher son ombre, lui confier tes soucis et cacher un trésor près de ses racines. Jean Chalou écrit dans *L'École des arbres*: «Un arbre ne ment jamais. C'est ce qui le distingue des hommes, uniquement. Pour le reste, il est aussi fragile, et son écorce porte autant de cicatrices que le cœur des humains.»

Tu sais, les arbres sont vraiment comme nous. Ils ont des bras et des pieds, une chevelure, un thorax, un cœur, des veines, des cicatrices. Les Amérindiens les appellent le «peuple debout». Tu ne seras jamais seul avec les arbres. Ils te souffleront les réponses, même au plus creux de tes jours. «Jadis les arbres étaient des gens comme nous mais plus solides, plus heureux, plus amoureux peut-être, plus sages.» C'est Prévert qui a écrit ça.

Nous choisirons un arbre qui fleurit au printemps et rougit à l'automne, donne des fruits et des feuilles mortes. Peut-être un pommier? Dans le si beau livre *Le rire des arbres, les pleurs des forêts* (Lanctôt éditeur), le tourneur de bois Luc Fournier rappelle que le pommier symbolise la maturité et l'amitié. «Le pommier est l'arbre de l'intelligence infi-

Les arbres sont comme nous. Les Amérindiens les appellent le «peuple debout».

Atomes crochus

Lu: *Gustave est un arbre*, de Claire Babin et Olivier Tallec (Adam Biro). Cet album jeunesse nous raconte l'histoire de Gustave qui s'imagine être un arbre, vit à travers son écorce, respire le vent et se fait ami avec les écureuils. Un livre où les illustrations flirtent avec la photo et l'imagination avec la sensualité du réel. Après l'anthropomorphisme, l'écologie.

Cueilli: des pommes bio au Verger écologique du Mont-Saint-Hilaire (790, chemin de la Montagne, Saint-Hilaire). L'endroit est très agréable pour pique-niquer sous les branches amies des pommiers et des pruniers. L'un des rares vergers bio dans la région, et on se demande bien pourquoi.

Emprunté: les chaises au mont Sutton pour aller admirer le «panoramaduo/lacôte». Jusqu'au 17 octobre de 10h à 17h. Cette fin de semaine: vin et fromage en haut de la

côte de 17h à 19h30 samedi et dimanche, avec une séance de mycologie en forêt. ☎ (450) 538-8455. www.montsutton.com.

Visité: les arbres du cimetière anglo-protestant sur le mont Royal (tout au bout du chevron de la forêt) en compagnie du tourneur de bois Luc Fournier, qui s'y approvisionne en arbres morts. J'y ai fait la connaissance d'espèces rares et bien vivantes, des ifs, des ginkgos, des ormes, des chênes rouges, tous ces arbres qui peuplent le livre mystico-poétique de Luc Fournier. On peut se procurer les bois en bois de ce bûcheron amoureux des mots la première semaine de décembre à la galerie d'art 1040, angle Marie-Anne et Christophe-Colomb, à Montréal.

Pleuré: en écoutant

Pendant que... Gilles Vigneault, huit épisodes d'une heure qui seront diffusés à compter du mercredi 13 octobre à 14h tous les jours à la Première Chaîne de Radio-Canada. Je préviens mon grand-père pour qu'il ne rate pas ça. Ces huit heures avec et sur notre grand poète sont un hommage à nos racines que tous les vieux, tous les jeunes, devraient écouter. Cette série me rejoint sous l'écorce. Vigneault n'a pas inventé le mot «écologie», il a fait mieux: il nous a éveillés à la beauté de la nature. Le septième épisode (jeudi 21 octobre) s'intitule *J'ai planté un chêne*. Il réunit notamment Richard Desjardins et Vigneault sur le thème de la nature. L'homme est blanc comme le bouleau mais toujours aussi vert. Une courte-pointe d'anecdotes, de contes et de chansons, signée par le réalisateur-concepteur Francis Legault.



Si j'avais 25 millions de dollars

«OK, alors c'est ça, le jeu... J'ai 25 millions. Clair d'impôt, là... Je déclare pas ça? J'veux dire, j'ai pas besoin d'abris fiscaux; j'ai 25 millions. C'est un cadeau que tu me donnes, pis pas un mot sur la game. Comme en politique, là? Comme dans la vraie vie... Y a 25 millions qui me tombent dans les mains, personne sait d'où ça vient, j'dis merci, je ferme ma yeule pis l'affaire est ketchup! C'est ça, le deal que tu me proposes.»

«Pis si on me demande qui me l'a donné, je dis que je sais pas... que ça vient d'en haut, de plus haut que moi... que j'ai été utilisé dans toute cette affaire... que je m'appretais à le donner aux pauvres... ou à quelques amis(es) dans le besoin...»

«Pis en plus, c'est quoi l'affaire?! J'veux dire, 25 millions dans un budget de plusieurs milliards, c'est rien. C'est un pet dans l'eau chaude... Fait que revendez-en! J'veux dire, on a des dossiers au-



TELÉ-QUÉBEC

trement plus importants à privilégier dessus... Y a des priorités qu'on doit respecter, qu'on est pognés pour faire avec... Y sont là, attirés par l'odeur du scandale potentiel comme des mouches à

fruits par des raisins surs de l'Ontario! Heille, on parle de 25 millions! Pas 100! Pas 500! J'veux dire, ça se s'rait pas su que personne s'en s'rait rendu compte... Fait qu'on se calme le bolo! 25 millions! Pis c'est là que ça capote! Ça s'peut-tu... ?

«Tu comprendras, Josée, que j'en veux pas, de tes 25 millions. C'est trop de trouble... J'veux dire, on vit dans un monde où c'est devenu compliqué, voire compromettant et dangereux de faire un cadeau à un ami... C'est triste... C'est choquant... Mais c'est d'même! Ben merci pareil!»

«En passant, tu connaîtrais pas un homme à tout faire qui charge pas cher et qui travaille en dessous de la table? Merci! Bye!»

Christian Bégin Comédien et auteur de *Circus Minimus*, au Théâtre d'Aujourd'hui du 19 octobre au 13 novembre, dans une mise en scène de Dominic Champagne.